

- Les poudres du verre ionomère sont sensibles à une humidité élevée. Conserver les pots bien fermés et à l'abri d'une forte humidité

9. Mélange. A l'aide d'une spatule à ciment, incorporer la poudre dans le liquide. La totalité de la poudre doit être incorporée dans le liquide en 45 secondes maximum. (Incorporer la poudre en 2 temps)

Le temps de travail de la proportion standard poudre/liquide est de 3 minutes, à partir du début du mélange à une température ambiante de 23° C (73° F.). Des températures plus basses allongent le temps de travail. Des températures plus élevées le réduisent. Introduire le verre ionomère mélangé dans un embout d'injection, en pressant celui-ci sur le bloc de spatulation. Insérer un piston jusqu'au ras de l'embout et placer l'ensemble dans un pistolet d'injection 3M

10. Mise en place. Il est recommandé de mettre le matériau en place dans un champ sec. Injecter le verre ionomère mélangé dans la cavité en maintenant l'embout immergé dans le matériau pour minimiser l'emprisonnement d'air. Préformer la restauration en utilisant une matrice plastique ou un instrument à main adéquat

Pour les reconstitutions coronaires, injecter le verre ionomère dans les zones de contre-dépouille, autour des tenons et pivots et remplir la préparation. La condensation du verre ionomère avec une boulette de coton humide maintenue avec une précelle est plus souhaitable que d'utiliser un instrument de condensation en métal pour éviter de créer des manques à la surface du matériau

11. Photopolymérisation. Photopolymériser le verre ionomère en exposant la totalité de sa surface à la lumière visible d'une lampe 3M ou d'une lampe d'intensité comparable, selon les épaisseurs et les temps indiqués ci-dessous. Pour les reconstitutions coronaires où une base matrice métallique a été placée, photopolymériser le verre ionomère par la face occlusale pendant 40 secondes.

Teinte	Épaisseur	Temps d'exposition
A3, B2, C2, Pedo, Bleue	2,5 mm.	40 secondes
A3,5, A4, B3, C4	2,0 mm.	40 secondes

Des épaisseurs de matériau Vitremer plus grandes que celles indiquées ci-dessus peuvent être placées et photopolymérisées par couches successives ou peuvent être laissées autopolymérisées. **Le temps de prise par chémopolymérisation est de 4 minutes, à partir du début du mélange à température buccale.** Pour les reconstitutions coronaires, certaines zones axiales peuvent être photopolymérisées, mais aussi autopolymérisées après la dépose de la matrice

12. Finition. Immédiatement après polymérisation, la restauration en verre ionomère peut être retouchée aux instruments rotatifs sous spray d'eau. Le système des disques Sof-Lex™ utilisés humides et les bandes abrasives sont recommandés pour le polissage. Immédiatement après polymérisation, une reconstitution coronaire en verre ionomère peut être taillée aux instruments rotatifs conventionnels sous spray d'eau

Notes :

- Le verre ionomère utilisé pour des reconstitutions coronaires est compatible avec les matériaux d'empreintes conventionnels

- La reconstitution coronaire en verre ionomère doit être maintenue humide avec la salive ou lubrifiée pour éviter une adhérence aux résines à polymérisation chimique pour la réalisation de dents provisoires.

- Il n'y a pas de liaison avec les ciments de scellement provisoire

13. Application du vernis de finition. Pour optimiser le résultat esthétique, appliquer le vernis de finition Vitremer sur la restauration polie. Rincer et sécher modérément la restauration. Verser une goutte de vernis de finition dans un godet ou sur une plaque de mélange propre. A l'aide d'un pinceau, appliquer une couche du vernis de finition sur la restauration en verre ionomère et photopolymériser 20 secondes

Pour les reconstitutions coronaires, l'application du vernis de finition n'est pas nécessaire

Note :

- Le vernis de finition est sensible à la lumière. Le protéger de la lumière ambiante en le prélevant juste avant utilisation et en remplaçant le capuchon du flacon immédiatement après le prélèvement

II. Restaurations laminées / sandwich ouvert.

Indication : Cette technique est indiquée :

a. Quand les bords de la cavité sont en partie constitués de dentine ou d'émail aprismaticque, comme par exemple les classes II importantes.(En revanche, pour les cavités ayant des limites entièrement en émail prismatique, une restauration en composite sera plus indiquée).

b. Quand la taille de la cavité autorise une épaisseur minimale de 2 mm de composite en occlusal.

Mode d'emploi

1. Sélection de la teinte : Sélectionner la teinte désirée de composite Z100.

2. Isolation : La digue est la méthode la plus appropriée pour une isolation maximale.

3. Préparation de la cavité : Préparer la cavité en réalisant une réduction à minima des tissus dentaires, avec des angles internes arrondis.

4. Mise en place de la matrice : Placer la matrice et les coins interdentaires adéquats pour réaliser cette restauration.

5. Mise en place du verre ionomère

a. Apprêtage : Appliquer l'apprêt 3M Vitremer pendant 30 secondes sur les surfaces amélodentaires qui seront recouvertes de la base ou en verre ionomère Vitremer de restauration. Ne pas rincer. Sécher l'apprêt pendant 15 secondes. Photopolymériser pendant 20 secondes.

b. Préparation/Mélange : Déposer un nombre égal de cuillères de poudre et de gouttes de liquide Vitremer sur un bloc à spatuler. Introduire la poudre dans le liquide et mélanger en un maximum de 45 secondes. Introduire la pâte obtenue dans l'embout orange, y insérer le piston. Placer l'ensemble dans le pistolet distributeur 3M.

c. Mise en place : Seringer le matériau de restauration Vitremer dans la cavité dentaire. Pour les restaurations de classe II, ne pas emplir la cavité proximale au-dessus de la limite apicale du point de contact. Photopolymériser 40 secondes.

d. Desserer la matrice : En utilisant un instrument rotatif, éliminer les excès d'apprêt et de matériau Vitremer présents au niveau des limites amélaïres et des parois de la cavité, qui devront être encolées avec le système adhésif pour la pose du composite. Note : L'omission de cette étape conduit à une diminution de l'adhésion de la couche de composite.

6. Application du système adhésif

a. Mordançage : Appliquer l'agent de mordançage (1) Scotchbond (gel d'acide phosphorique à 35 %) sur les surfaces exposées d'émail et de dentine. L'application du gel de mordançage sur la base en Vitremer n'est pas nécessaire, mais n'affectera cependant pas le collage sur cette surface. Attendre 15 secondes. Rincer 15 secondes. Sécher 2 secondes.

b. Apprêtage : Appliquer l'apprêt (2) Scotchbond Multi-Purpose sur les surfaces mordançées. Sécher délicatement pendant 5 secondes.

c. Application de l'adhésif : Appliquer l'adhésif (3) Scotchbond Multi-Purpose sur les surfaces apprêtées. Photopolymériser toutes les surfaces 10 secondes.

7. Mise en place du composite Z100:

a. Pour de meilleurs résultats, ne pas reconstituer les cuspides linguales et vestibulaires ensemble en une couche unique de composite. Placer le composite Z100 en plusieurs couches. Photopolymériser chaque couche pendant 40 secondes.

b. Retirer la matrice, finir et polir la restauration ainsi réalisée.

III. Restaurations transitoires.

Indications : Les dents postérieures, présentant encore la moitié de leur structure coronaire et quelques cuspides, peuvent être restaurées avec du verre ionomère hybride 3M Vitremer™ pour restaurations/reconstitutions, afin de retrouver une fonction occlusale et des points de contacts pour une période allant jusqu'à trois mois. Cette technique est intéressante, quand on désire différer la réalisation de la restauration finale pendant une courte période. A la suite de cette période transitoire, le matériau de restauration 3M Vitremer peut être taillé en moignon, pour une couronne ou un bridge définitif, ou en base pour une obturation par technique laminée (sandwich ouvert) avec recouvrement par une composite.

Mode d'emploi

1. Apprêtage : Appliquer l'apprêt 3M Vitremer pendant 30 secondes sur les surfaces amélodentaires. Ne pas rincer. Sécher l'apprêt pendant environ 15 secondes. Photopolymériser 20 secondes.

2. Préparation/Mélange : Déposer un nombre égal de cuillères de poudre et de gouttes de liquide 3M Vitremer sur un bloc à spatuler.

Incorporer la poudre dans le liquide et mélanger au maximum 45 secondes.

Introduire la pâte obtenue dans l'embout orange et y insérer le piston.

Placer l'ensemble dans le pistolet distributeur 3M.

3. Mise en place : Seringer le matériau à l'intérieur de la cavité.

La mise en place se fait en masse, des couches successives ne sont pas nécessaires. Photopolymériser les surfaces accessibles à la lampe à photopolymériser pendant 40 secondes.

4. Restauration finale : Après la période transitoire, tailler le matériau comme pour un moignon, ou comme une base, pour pouvoir réaliser la restauration finale.

Stockage et utilisation :

1. La conservation à température ambiante est de 36 mois. Voir l'extérieur de l'emballage pour la date d'expiration.

2. Le système verre ionomère est conçu pour être utilisé à une température ambiante d'environ 21-24° C (70-75° F.)

3. L'apprêt, le liquide et le vernis de finition du verre ionomère hybride Vitremer sont sensibles à la lumière. Les protéger de la lumière ambiante en les prélevant juste avant usage et en remplaçant les capuchons des flacons immédiatement après le prélèvement.

4. Les poudres du verre ionomère hybride Vitremer sont sensibles à une forte humidité. Conserver les pots en les fermant hermétiquement à l'écart d'une humidité élevée.

Garantie

3M s'engage à remplacer les produits dont le défaut est établi. 3M n'est pas responsable des pertes ou dommages, directs ou indirects, liés à l'utilisation ou la mauvaise utilisation des produits ci-dessus décrits. Avant utilisation, l'usager devra s'assurer que le produit convient bien à l'usage qu'il veut en faire et assumera tous les risques éventuels et responsabilités relatifs au dit usage.

DEUTSCH
Allgemeine Informationen Das Vitremer™ Glas-Ionomer-System beinhaltet verschiedenfarbige Glas-Ionomer-Pulver, die Glas-Ionomer-Lösung, den Primer und Finierlack. Vitremer ist eine Zwei-Komponenten (Pulver/Lösung)-Kombination. Das Pulver ist ein röntgenopakes Fluor-Aluminiumsilikat-Glas. Die Flüssigkeit ist eine lichtempfindliche wässrige Lösung einer modifizierten Polyalken-Säure. Vitremer 3-fach härtendes Glas-Ionomer-Material bietet die Hauptvorteile der Glas-Ionomer-Zemente: Haftung an der Zahnsubstanz, Fluoridabgabe und Biokompatibilität. Vitremer 3-fach härtendes Glas-Ionomer härtet mit und ohne Licht aus. Es hat zwei Selbsthärtungsmechanismen, um eine relativ schnelle Aushärtung auch dort zu gewährleisten, wo Licht nicht mehr durchdringt und erlaubt somit die Applikation des Materials ohne Schichttechnik. Vitremer 3-fach härtendes Glas-Ionomer sollte zusammen mit dem Vitremer Primer verwendet werden. Der Primer besteht aus einer Komponente und ist lichterhärtend. Es handelt sich hierbei um einen Primer für die Kavität. Seine Funktion besteht in der angemessenen Benetzung der zur Klebung vorgesehen Flächen mit dem Zweck, die Adhäsion des Glas-Ionomers zu erleichtern. In der Anwendung wird der Primer dosiert, appliziert, mit Luft verblasen und lichtgehärtet. Angemessene Trocknung mit Luft und Lichthärtung des Primers vor der Applikation des Glas-Ionomers maximiert die Haftung desselben an der Zahnsubstanz, insbesondere, wenn der Glas-Ionomer-Zement in größeren Mengen appliziert wird. Um die Ästhetik der fertigen Vitremer-Restauration zu verbessern, wird die Verwendung des Vitremer-Finierlackes empfohlen. Der Finierlack ist ein einkomponentiges, lichthärtendes, nicht gefülltes Dental-Harz. Indikationen Das Vitremer 3-fach härtende Glas-Ionomer-System ist indiziert für: - Klasse II- und Klasse V-Restaurationen - Restauration zervikaler Erosionen/Läsionen - Restauration von Wurzelkanal-Läsionen - Klasse I- und Klasse II-Füllungen in Milchzähnen - Temporäre Restauration von frakturierten Zähnen - Ausblocken unterschittener Stellen bei indirekten Restaurationen - Stumpfaufbaumaterial, wenn zumindest die Hälfte der Substanz der Zahnkrone vorhanden ist, um strukturelle Unterstützung für die Krone zu geben - Sandwich-Restaurationen - Interimsrestaurationen Vorsichtsmaßnahmen für Behandlungspersonal und Patienten Vitremer 3-fach härtendes Glas-Ionomer-System: Primer, Lösung und Mischung Pulver/Lösung: Primer und Lösung enthalten HEMA (2-Hydroxyethylmethacrylat). HEMA kann schwere Augenirritationen auslösen und ist als Kontaktallergen bekannt. Ein kleiner Prozentsatz der Bevölkerung zeigt eine allergische Reaktion auf Acrylharze. Um das Risiko einer allergischen Reaktion zu reduzieren, minimieren Sie den Kontakt zu diesen Materialien, insbesondere sollte der Kontakt zu nicht ausgehärtetem Harz vermieden werden. Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Technik wird empfohlen. Falls die Haut mit dem Primer, der Lösung oder dem Pulver/Lösung-Gemisch in Berührung kommt, waschen Sie die Haut sofort mit Wasser und Seife. Acrylate könnten die üblichen Handschuhe durchdringen. Sollte der Handschuh mit Primer, Lösung oder dem Pulver/ Lösung-Gemisch in Berührung kommen, Handschuhe bitte ausziehen und entsorgen, die Hand sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Handschuhe anziehen. Primer, Lösung und Pulver/Lösung-Gemisch können nach Berührung Augenirritationen verursachen und führen zu leichter Irritation auf der Mundschleimhaut. Vermeiden Sie den Kontakt zu Augen und Mundschleimhaut. Bei zufälligen Kontakt spülen Sie sofort mit viel Wasser. Wenn die Irritation anhält, konsultieren Sie einen Arzt. Finierlack: Der Finierlack enthält Bis-GMA und TEGDMA. Ein kleiner Prozentsatz der Bevölkerung zeigt eine allergische Reaktion auf Acrylharze. Um das Risiko einer allergischen Reaktion zu reduzieren, verringern Sie den Kontakt zu diesen Materialien, insbesondere zu nicht ausgehärteten Harzen. Bei zufälligen Kontakt mit den Augen oder einem längeren Kontakt mit der Mundschleimhaut spülen Sie mit viel Wasser. Bei Hautkontakt waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife. Gebrauchsanleitung I. Als ästhetisches Füllmaterial und als Stumpfaufbaumaterial 1. Farbauswahl: Für ästhetische Restaurationen wählen Sie das richtige Farbpulver aus, indem Sie die Vitremer-Farbskala verwenden. Für Stumpfaufbau wird das blaugefärbte Pulver den Kontrast zum Zahn gewährleisten und wird für diese Applikation empfohlen. Wenn erwünscht, können die anderen Vitremer-Farbpulver auch für den Stumpfaufbau verwendet werden. 2. Isolation: Kofferdam ist die bevorzugte Methode zur Isolierung. Gingivale Retraktion und Watterollen können auch verwendet werden. 3. Kavitätenpräparation: Entfernen Sie die Karies. Präparieren Sie die Kavität mit minimalem Substanzverlust und mit gerundeten inneren Winkeln. Finieren Sie den Kavitätenrand zu einer abgerundeten Kante. Wenn keine Präparation notwendig ist, reinigen Sie die aufzubauenden Flächen mit gewöhnlichem Bimsstein und Wasser. Spülen und trocknen Sie die Kavität. 4. Retention: Für Stumpfaufbauten können mehrere fehlende Höcker die Platzierung von Stiften notwendig machen. 5. Pulpenschutz: Wenn die Pulpa nicht berührt oder annähernd nicht berührt wird, ist keine Unterfüllung notwendig. Das Vitremer 3-fach härtende Glas-Ionomer-System wird für die direkte Pulpenüberkappung nicht empfohlen. 6. Matrizen: Platzieren Sie eine Matrice der Restauration entsprechend, wenn Sie es möchten. 7. Primer: Geben Sie einige wenige Tropfen des Primers in ein Schälchen. Applizieren Sie den Primer mit einem Pinsel 30 Sekunden auf Schmelz und Dentine. Nehmen Sie gegebenenfalls noch mehr Primer, damit die Oberflächen für die angegebene Zeit feucht gehalten werden können. Für Stumpfaufbauten mit Stiften applizieren Sie den Primer auch auf die Stifte. Trocknen Sie den Primer mit Luft für ca. 15 Sekunden. Spülen Sie nicht. Nach dem Trocknen erscheinen die behandelten Oberflächen glänzend. Die trockenen, behandelten Oberflächen werden 20 Sekunden lichthärtet; verwenden Sie eine 3M-Lampe oder ein anderes Lichthärtegerät vergleichbarer Intensität. Die lichthärteten Flächen erscheinen glänzend. Anmerkungen - Man erhält die maximale Adhäsion des Glas-Ionomers zur Zahnsubstanz bei angemessener Trocknung und getrennter Lichthärtung des Primers. - Der Primer ist lichtempfindlich und enthält Alkohol. Minimieren Sie die Einwirkung der Raumbeleuchtung/des Tageslichtes und vermeiden Sie die Verflüchtigung des Lösungsmittels, indem Sie das Material unmittelbar vor Verwendung dem Fläschchen entnehmen und die Kappe sofort wieder aufsetzen. 8. Entnehmen des Pulvers und der Lösung: Der Behälter des Vitremer-Pulvers besitzt eine Schutzversiegelung. Entfernen Sie die Versiegelung komplett vor dem Einsatz des Materials. Drehen Sie die Kappe ab, entfernen Sie die Versiegelungsfolie und entsorgen Sie diese. Setzen Sie die Kappe wieder auf. Das übliche Pulver/Lösung-Mischverhältnis von 2,5 : 1 bezogen auf das Gewicht kann mit gleicher Anzahl von Pulver-Meßlöffeln und Tropfen der Lösung erreicht werden. Wenn eine festere Konsistenz erreicht werden soll, kann mehr Pulver beigemischt werden. Zwei Löffel Pulver und zwei Tropfen Lösung liefern eine angemessene Materialmenge für die meisten ästhetischen Restaurationen. Vier Löffel Pulver und vier Tropfen Lösung ergeben eine ausreichende Materialmenge für Stumpfaufbauten. Eine jeweils getrennte Annischung des Materials für einzelne Restaurationen wird empfohlen. Schütteln Sie den Behälter vor der Entnahme, um das Pulver aufzulockern. Führen Sie den Löffel in den Behälter ein, entnehmen Sie einen gehäuften Löffel Pulver, streichen Sie ihn an der Plastikkanne flach ab, um überschüssiges Pulver zu entfernen. Geben Sie die gewünschte Anzahl Löffel auf den Mischblock. Um am besten die richtige Tropfengröße der Lösung zu erreichen, halten Sie das Vitremer Fläschchen (mit der Lösung) senkrecht mit der Öffnung nach unten, wobei das Fläschchen den Mischblock nicht berührt. Drücken Sie das Fläschchen zusammen, um die gewünschte Anzahl Tropfen auf den Block zu geben. Anmerkungen: - Das Glas-Ionomer-Pulver ist feuchtigkeitsempfindlich. Lagern Sie den Behälter mit sicher befestigtem Verschuß und fern von Feuchtigkeit. - Die Glas-Ionomer-Lösung ist lichtempfindlich. Schützen Sie sie vor Umgebungslicht durch Entnahme des Materials direkt vor der Verwendung und durch sofortiges Aufsetzen der Schutzkappe nach der Entnahme.

9. Anmischen: Mischen Sie unter Verwendung eines Mischspatels das Pulver in die Lösung. Die gesamte Pulvermenge sollte innerhalb von 45 Sekunden in die Lösung gemischt werden.

Die Applikationszeit für das Standard-Mischverhältnis Pulver/Lösung beträgt 3 Minuten ab Beginn des Anmischvorgangs bei 23 °C. Bei höheren Temperaturen ist die Applikationszeit kürzer, bei niedrigen Temperaturen länger. Füllen Sie die Applikationskapsel von hinten, indem Sie die Kapsel über angemischtes Glas-Ionomer-Material drücken. Schieben Sie den grauen Kolben in die Kapsel und setzen Sie die Kapsel in die Applikationspistole ein.

10. Applikation: Es wird empfohlen, das Material in ein trockenes Feld zu applizieren. Spritzen Sie das angemischte Glas-Ionomer-Material in die Kavität, wobei die Spitze des Applikators im Material stecken sollte, um Lufteinschlüsse zu minimieren. Konturieren Sie die Restauration mit einer Matrice oder mit entsprechenden Applikationsinstrumenten. Für Stumpfaufbauten spritzen Sie das Glas-Ionomer-Material in Bereiche mit Unterschnitten und um Stifte und füllen Sie dann die Präparation. Stopfen Sie das Glas-Ionomer-Material mit einem feuchten Wattebausch oder einem feuchten Instrument.

11. Aushärtung: Nehmen Sie für das Glas-Ionomer-Material eine Lichthärtung vor, wobei die gesamte Oberfläche dem Licht eines 3M-Härtegerätes oder eines anderen dentalen Lichthärtegerätes vergleichbarer Intensität ausgesetzt sein sollte. Für Stumpfaufbauten härten Sie das Glas-Ionomer-Material von okklusal für 40 Sekunden mit Licht, wenn eine Metall-Matrice plziert wurde.

Ohne Lichthärtung beträgt die Abbindezeit 4 Minuten bei Körpertemperatur von Beginn des Anmischens an gerechnet.

12. Finieren: Die Glas-Ionomer-Füllung kann mit konventionellen rotierenden Instrumenten mit Spray konturiert werden. Für das Polieren werden die Sof-Lex-Polierscheiben mit Spray und die Sof-Lex-Finierstreifen empfohlen.

Anmerkungen:

- Der präparierte Glas-Ionomer-Stumpfaufbau ist mit konventionellen Abdruckmaterialien kompatibel.
- Der präparierte Glas-Ionomer-Stumpfaufbau sollte mit Speichel feucht gehalten werden, um die Anhaftung von chemisch härtenden Provisorien zu verhindern.
- Der präparierte Glas-Ionomer-Stumpfaufbau wird sich nicht mit provisorischen Befestigungszementen verbinden.

13. Applikation des Finierlackes: Um die Ästhetik zu verbessern, applizieren Sie den Vitremer Finierlack auf die polierte Füllung.

Spülen und trocknen Sie die Füllung vorsichtig. Geben Sie einen Tropfen des Finierlackes in eine saubere Mischschale oder auf einen sauberen Mischblock. Applizieren Sie mit einem Pinsel eine Schicht Finierlack auf die Glas-Ionomer-Füllung und härten Sie diese für 20 Sekunden mit dem Licht einer 3M-Lampe.

Anmerkung:

- Der Finierlack ist ein lichtempfindliches Material. Schützen Sie ihn vor Umgebungslicht, indem Sie das Material direkt vor der Anwendung entnehmen und setzen Sie die Kappe des Fläschchens sofort nach der Entnahme wieder auf.

II. Als Sandwichrestauration

Indikation: Diese Technik ist indiziert,

a. wenn die Ränder teilweise im Dentin oder aprismatischen Schmelz liegen, wie z. B. bei tiefen Klasse II-Kavitäten. Bei Kavitäten mit vollständig prismatischen Schmelzrändern wird eine geklebte Kompositrestauration vorgezogen.

b. wenn die Kavitätenform eine minimale Komposit-Stärke von 2 mm auf Okklusalfächlen erlaubt.

1. Farbauswahl: Wählen Sie die gewünschte Farbe des Z100 Komposits.

2. Isolierung: Kofferdam ist die bevorzugte Isolationsmethode.

3. Kavitätenpräparation: Präparieren Sie die Kavität minimal invasiv mit abgerundeten Kavitätenecken.

4. Matrizen-Plazierung: Platzieren Sie die Matrice und setzen Sie entsprechend Keile für die Restauration ein.

5. Glas-Ionomer-Applikation

a. Primer: Applizieren Sie den Vitremer Primer für 30 Sekunden auf die Dentin- und Schmelzflächen, die vom Vitremer bedeckt werden sollen. Nicht spülen. Primer für ca. 5 Sekunden trockenblasen. Für 20 Sekunden lichthärten.

b. Entnahme/Anmischen: Entnehmen Sie die gleiche Anzahl an Meßlöffeln des Vitremer Pulvers und Tropfen der Vitremer-Lösung. Vermischen Sie das Pulver innerhalb von 45 Sekunden mit der Flüssigkeit. Füllen Sie das Material in die Applikationskanüle.

c. Platzieren: Bringen Sie Vitremer Füllungsmaterial in die präparierte Kavität ein. Füllen Sie dieses Material bei Klasse II-Restaurationen nicht weiter als apikal des Approximalkontaktes ein. Für 40 Sekunden lichthärten.

d. Reinigung: Lösen Sie die Matrice. Nehmen Sie ein rotierendes Instrument und entfernen Sie die Überschüsse an Vitremer Primer und Vitremer Füllungsmaterial von den Schmelzrändern und Kavitätenwänden, die daraufhin mit dem Adhäsiv-/ Komposit-System behandelt werden. **Hinweis:** Wird dieser Schritt ausgelassen, kann dies zu verminderter Haftfestigkeit des Adhäsiv-/Komposit-Systems führen.

6. Applikation des Adhäsiv-Systems

a. Ätzen: Applizieren Sie Scotchbond Ätzgel (35 % Phosphorsäure-Ätzgel) auf Schmelz und exponiertes Dentin. Eine Applikation des Ätzgels auf das Vitremer Füllungsmaterial ist nicht wesentlich, aber es wird sich auch nicht negativ auf die Haftung an seiner Oberfläche auswirken. 15 Sekunden warten. Für 15 Sekunden spülen. Für 2 Sekunden trockenblasen.

b. Primer: Applizieren Sie Scotchbond Multi-Purpose Primer auf geätzten Schmelz, Dentin und Vitreme-Füllungsmaterial. Für 5 Sekunden leicht trockenblasen.

c. Adhäsiv-Applikation. Applizieren Sie Scotchbond Multi-Purpose Adhäsiv auf geptrimten Schmelz, Dentin und Vitremer Füllungsmaterial. Alle Oberflächen für 10 Sekunden lichthärten.

7. Platzieren des Komposits

a. Zur Erzielung der besten Ergebnisse verbinden Sie keine bukkalen und lingualen Höcker mit einer einzigen Komposit-Schicht. Applizieren Sie das Z100 Komposit in mehreren Schichten. Härten Sie jede Schicht jeweils für 40 Sekunden mit Licht aus.

b. Finieren und polieren Sie zum Abschluß der Restauration.

III. Als Interimsrestauration

Indikation: Seitenzähne, die noch ca. die Hälfte ihrer Zahnkronenstruktur und Höckerzahl besitzen, können für einen Zeitraum von bis zu 3 Monaten unter Verwendung von Vitremer Stumpfaufbau-/Füllungsmaterial mit okklusaler Funktion und Approximalkontakt restauriert werden. Dieses Vorgehen kann von Vorteil sein, wenn eine kurze Verzögerung vor der endgültigen Restauration gewünscht wird. Im Anschluß an den Interimszeitraum kann das Restaurationsmaterial als Stumpfaufbau oder Unterfüllung für die abschließende Kronenversorgung oder ggfs. für eine Sandwichrestauration präpariert werden.

1. Primer: Applizieren Sie den Vitremer Primer für 30 Sek. auf Dentin- und Schmelzflächen. Nicht spülen. Blasen Sie den Primer für ca. 15 Sek. trocken. 20 Sek. mit Licht härten.

2. Dosieren/Anmischen: Entnehmen Sie die gleiche Anzahl von Meßlöffeln des Vitremer Pulvers und Tropfen der Vitremer Lösung. Mischen Sie das Pulver innerhalb von 45 Sekunden in die Lösung. Füllen Sie das Material in die Applikationskapsel.

3. Applikation: Bringen Sie das Restaurationsmaterial in die vorbereitete Kavität ein. Schichtweises Applizieren ist nicht notwendig. Härten Sie die Oberfläche für 40 Sek. mit Licht.

4. Abschluß der Restauration: Präparieren Sie das Restaurationsmaterial als Stumpfaufbau oder Unterfüllung für die abschließende Restauration im Anschluß an den Interimszeitraum.

Lagerung und Haltbarkeit

1. Die Haltbarkeit des Materials beträgt bei Raumtemperatur 36 Monate. Das Verfalldatum finden Sie auf der Außenverpackung.

2. Das Glas-Ionomer-System wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (21 - 24 °C) entwickelt.

3. Der Glas-Ionomer-Primer, die Lösung und der Finierlack sind lichtempfindliche Materialien.

Schützen Sie sie vor Umgebungslicht durch Entnahme direkt vor der Anwendung und durch Wiederaufsetzen der Kappe des Fläschchens sofort nach der Entnahme.

4. Die Vitremer Glas-Ionomer-Pulver sind feuchtigkeitsempfindlich. Lagern Sie den Behälter mit sicher befestigtem Verschuß und fern von Feuchtigkeit.

GARANTIE

Unsere Haftung beschränkt sich auf die Qualität unserer Produkte. Bei fehlerhafter Qualität eines Produktes wird nur dessen Wert ersetzt. Für alle weitere Schäden namentlich solche, die wegen Nichtbefolgung von Gebrauchsanweisungen oder sonstiger unsachgemäßer Behandlung und/oder unweckmäßiger Verwendung eines Produktes entstehen, wird jede Haftung abgelehnt. Jeder Benutzer oder Verbraucher unserer Produkte sollte vor Verwendung derselben deren Eignung für den von ihm vorgesehenen Zweck überprüfen. Er übernimmt ausdrücklich alle mit der Verwendung des Produktes verbundenen Risiken und trägt die alleinige Verantwortung für alle daraus entstehenden Schäden.

ITALIANO

Informazioni Generali

Vitremer™ è un sistema per ricostruzione di monconi e per restauri ed è costituito da polveri vetro ionomeriche conteneti pigmenti, da un vetro liquido ionomerico, da un primer e da un lucidante.

Vitremer per ricostruzione di monconi/restauri è costituito da polvere e liquido. La polvere, radiopaca, è vetro di fluoro-alluminio-silicato. Il liquido è fotosensibile ed è una soluzione acquosa dell'acido polialchenico modificato. Grazie alla sua formulazione Vitremer per ricostruzione di monconi/restauri offre tutti i benefici dei cementi vetro ionomeri, quali l'ottima adesione alla struttura dentale, il rilascio di fluoro e la biocompatibilità.

Vitremer per ricostruzione di monconi/restauri indurisce mediante esposizione alla luce. Possiede inoltre un doppio meccanismo di autopolimerizzazione per permettere un rapido indurimento anche dove la luce non arriva e ciò permette di potere effettuare un posizionamento in massa.

Si consiglia l'utilizzo del Vitremer per ricostruzione di monconi/restauri abbinato ad un primer. Il primer è fotopolimerizzabile e ha la funzione di inumidire adeguatamente la superficie in modo da facilitare l'adesione del vetro ionomero. Il primer dopo essere stato applicato, viene asciugato e quindi fotopolimerizzato prima del posizionamento del vetro ionomero. Queste operazioni, eseguite in modo accurato, assicurano una perfetta adesione del vetro ionomero alla struttura del dente in modo particolare quando si effettua un posizionamento in massa.

Per ottimizzare il risultato estetico, nel caso dei restauri, si consiglia l'applicazione del lucidante che è una resina non riempita fotopolimerizzabile.

Indicazioni

Il vetro ionomero tri-cure è indicato per:

- ricostruzioni di monconi dove è rimasta almeno metà della struttura coronale del dente

- restauri di III e V classe
- erosioni cervicali/lesioni abrasive
- lesioni cariose radicalari
- restauri di I e II classe nei denti decidui
- riparazioni temporanee di denti fratturati
- imperfezioni a livello delle otturazioni e dei sottosquadri nella preparazione delle corone.
- Tecnica laminare / Tecnica sandwich
- Restauro provvisorio

Precauzioni per il personale dello studio e per i pazienti

Sia il primer che il liquido contengono HEMA (2-idrossietilmetacrilato) che è noto come agente allergenico da contatto e può irritare gli occhi. Alcuni pazienti possono essere allergici alle resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. **Si consiglia l'uso dei guanti protettivi e di non toccare il prodotto con le mani.** Nel caso in cui il primer, il liquido o la miscela polvere/liquido entri in contatto con la pelle, lavar e immediatamente con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare nei guanti più comunemente usati. Nel caso in cui il primer, il liquido o la miscela polvere/liquido entri in contatto con la pelle attraverso i guanti, togliersi e gettare via i guanti e lavarsi immediatamente le mani con acqua e sapone.

Il primer, il liquido o la miscela polvere/liquido possono essere irritanti per gli occhi e, leggermente, anche per i tessuti orali molli, quindi evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare immediata-mente con abbondante acqua. In caso di irritazione persistente, adottare le terapie mediche adeguate.

Il lucidante contiene BIS-GMA e TEGDMA. Alcuni pazienti possono essere allergici alle resine acriliche. Per ridurre la risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con gli occhi o di un prolungato contatto con i tessuti orali molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con la pelle, lavarsi con acqua e sapone.

Istruzioni per l'uso

I. Come materiale per la ricostruzione di monconi e da restauro

1. Selezione del colore. Per restauri estetici, selezionare il colore in polvere desiderato utilizzando l'apposita scala colori. In caso di ricostruzione di monconi, si consiglia l'utilizzo del colore specifico blu che ha la funzione di evidenziare il moncone rispetto alla struttura del dente. Comunque, se lo si desidera, possono essere utilizzati anche gli altri colori.

2. Isolamento. Utilizzare la diga di gomma. A tale scopo possono essere usati sia il bloccaggio gengivale che i tamponi di cotone.

3. Preparazione della cavità. Rimuovere la carie. Preparare la cavità in maniera conservativa e arrotondare gli angoli interni. Rifinire i margini della superficie della cavità ad angolo (butt joint) Se non è richiesta nessuna ulteriore preparazione, pulire la superficie con acqua e pomic. Risciacquare ed asciugare la cavità.

4. Ritenzione. Nel caso di denti pluri-cuspidati (ricostruzione di monconi) si consiglia l'utilizzo di perni di sostegno.

5. Protezione della polpa. Se non c'è esposizione della polpa non è necessaria l'applicazione del sottofondo. Vitremer per ricostruzione di monconi/restauri non è consigliato per ricoprire direttamente la polpa.

6. Applicazione della matrice. Se lo si desidera, applicare la matrice appropriata per il restauro.

7. Primer. Versare alcune gocce di primer in una vaschetta. Utilizzando una spatolina, applicare il primer per 30 secondi sia sullo smalto che sulla dentina. Riapplicare eventualmente ancora il primer per mantenere la superficie umida per il tempo richiesto. Nel caso di utilizzo di viti endocanalari (o per ricostruzione), applicare il primer su di esse.

Asciugare per 15 secondi. Non risciacquare. Dopo l'applicazione del primer, la superficie risulterà rilucente.

Fotopolimerizzare la superficie per 20 sedondi con una lampada fotopolimerizzatrice 3M (o una di equivalente intensità). In seguito alla fotopolimerizzazione la superficie apparirà brillante.

Nota:

- Mediante un'appropriata asciugatura ed una giusta fotopolimerizzazione, si otterrà la massima adesione del vetro ionomero alla struttura del dente.

- Il primer è fotosensibile e contiene alcool. Minimizzare l'esposizione alla luce dell'ambiente ed evitare un'eventuale evaporazione richiudendo subito il flacone dopo avere versato le gocce.

8. Polvere/Liquido. Il flacone della polvere è dotato di un sigillo protettivo: svitare il tappo, rimuovere completamente il sigillo e rimettere il tappo.

La proporzione ottimale polvere/liquido è 2,5/1 e si ottiene semplicemente miscelando un numero uguale di cucchiaini di polvere e di gocce di liquido. Per ottenere una consistenza maggiore bisogna aggiungere più polvere. Per la maggior parte dei restauri estetici sono comunque sufficienti due cucchiaini di polvere e due gocce di liquido. Per la maggior parte delle ricostruzioni di monconi bastano quattro cucchiaini di polvere e quattro gocce di liquido.

Si consiglia di rinnovare l'impasto ad ogni applicazione.

Agitare il flacone della polvere prima dell'uso. Dopo avere prelevato la polvere rimuovere eventualmente quella in eccesso e versare la quantità desiderata sul blocco da impasto.

Per ottenere la giusta dimensione delle gocce, togliere il tappo dal flacone e capovolgere quest'ultimo verticalmente evitando di toccare il blocchetto da impasto. Comprimere il flacone per fare cadere il numero desiderato di gocce sul blocco da impasto.

Nota:

- La polvere è sensibile all'umidità, quindi conservare il flacone con il tappo adeguatamente avvitato e lontano da fonti di umidità.

- Il liquido è fotosensibile, quindi è necessario evitare una prolungata esposizione alla luce dell'ambiente. Subito dopo l'uso riporre in un luogo adatto il flacone.

9. Miscelazione. Con una spatola per cemento miscelare la polvere con il liquido. Tutta la polvere deve essere incorporata all'interno del liquido in 45 secondi.

Il tempo di lavoro, a temperatura ambiente (23° C), per una miscela standard polvere/liquido è di 3 minuti dall'inizio della miscelazione. Il tempo di lavoro è inversamente proporzionale alla temperatura (aumento temperatura = diminuzione tempo lavoro/diminuzione temperatura = aumento tempo lavoro).

Mettere il materiale miscelato nell'apposito puntale, chiuderlo con il tappino e inserirlo nel dispenser 3M.

10. Posizionamento. Si consiglia di effettuare il posizionamento del prodotto in un ambiente secco.

Iniettare la miscela polvere/liquido all'interno della cavità mantenendo il puntale all'interno in modo da minimizzare l'incorporazione di aria. Sistemare il restauro o con una matrice in plastica, o con un appropriato strumento per il posizionamento.

Nel caso di ricostruzioni di monconi, cominciare a posizionare il materiale nei sottosquadri, poi intorno alle viti endocanalari e/o ai perni monconi, quindi completare la ricostruzione. Condensare il vetro ionomero con un tampone di ovatta umido piuttosto che con un otturatore metallico. Ciò previene l'incorporazione di spazi vuoti nel materiale.

11. Polimerizzazione. Fotopolimerizzare il vetro ionomero utilizzando una lampada fotopolimerizzatrice 3M (o una di equivalente intensità).

Per le ricostruzioni di monconi dove è stata posta una matrice, fotopolimerizzare dal lato occlusale per 40 secondi.

Colore	Spessore	Tempo di polimerizzazione
A3 - B2 - C2 - PEDODONTICO - BLU	2,5 mm	40 sec.
A3.5 - A4 - B3 - C4	2,0 mm	40 sec.

Per spessori maggiori di quelli indicati si può effettuare comunque la fotopolimerizzazione che verrà completata dal contemporaneo inescarsi del processo di autopolimerizzazione. **Ad una temperatura pari a quella del cavo orale, l'autopolimerizzazione avviene in 4 minuti dall'inizio del miscelamento.**

Nelle ricostruzioni di monconi le zone assiali possono essere fotopolimerizzate o possono autopolimerizzarsi una volta rimossa la matrice.

12. Rifinitura. Subito dopo la polimerizzazione, il vetro ionomero può essere rifinito utilizzando un convenzionale strumento rotante da usare sotto un getto di acqua. Per questa operazione si consigliano i dischi Sof-Lex umidi e le strisce Sof-Lex.

Subito dopo la polimerizzazione il moncone ricostruito con il vetro ionomero può essere preparato, utilizzando un convenzionale strumento rotante con un getto di acqua.

Nota:

- Il vetro ionomero per la ricostruzione di monconi è compatibile con i convenzionali materiali da impronta.

- Il vetro ionomero per la ricostruzione di monconi può essere bagnato dalla saliva o lubrificato per prevenire il legame ai provvisori realizzati con resine a polimerizzazione chimica.

- Il vetro ionomero per la ricostruzione di monconi non si lega ai cementi composti provvisori.

13. Applicazione del lucidante. Per ottimizzare l'estetica, applicare al restauro finito il lucidante. Risciacquare ed asciugare il restauro. Versare una goccia di lucidante su un blocchetto da impasto pulito. Usando un pennellino, applicare uno strato di lucidante sul restauro e fotopolimerizzare per 20 secondi con una lampada fotopolimerizzatrice 3M. Nelle ricostruzioni di monconi l'applicazione del lucidante non è necessaria.

Nota:

- Il lucidante è fotosensibile. Evitare una prolungata esposizione alla luce. Richiudere il flacone subito dopo l'uso.

II. Tecnica laminare / Tecnica sandwich

Indicazioni: Questa tecnica è suggerita:

a. quando i margini sono localizzati parzialmente nella dentina o nello smalto aprismatico come, ad esempio, nelle cavità profonde di II classe. Nelle cavità che hanno i margini completamente nello smalto prismatico si consiglia di effettuare un restauro tradizionale.

b. quando il disegno della cavità permette uno spessore minimo di composito di 2 mm sulla superficie occlusale.

Istruzioni per l'uso

- Scelta del colore:** Scegliere il colore appropriato del materiale da restauro Z100.
- Isolamento:** Si consiglia di utilizzare la diga di gomma.
- Preparazione della cavità:** Preparare la cavità in modo conservativo, riducendo al minimo l'asportazione di tessuto sano. Arrotondare gli angoli interni.

4. Posizionamento della matrice: Applicare la matrice e i cunei appropriati per il restauro.

5. Applicazione del cemento vetro ionomerico:

a. Primer: applicare il Primer del Vitremer sia sullo smalto che sulla dentina. Lasciare agire per 30 secondi. Non risciacquare. Asciugare per 15 secondi. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

b. Miscelazione polvere/liquido: estrudere un numero uguale di cucchiaini di polvere e di gocce di liquido del Vitremer. Incorporare la polvere nel liquido in 45 secondi. Mettere il materiale miscelato nell'apposito puntale, chiuderlo con il pistoncino ed inserire nel dispenser.

c. Posizionamento: iniettare il materiale da restauro Vitremer all'interno della cavità preparata. Nel restauri di II classe non superare il punto di contatto. Fotopolimerizzare per 40 secondi.

d. Rifinitura: rimuovere la matrice. Con uno strumento rotante, rimuovere l'eccesso del primer e del materiale da restauro Vitremer dai margini in smalto e dalle pareti della cavità che dovranno successivamente essere trattate con il sistema adesivo e con il composito.

Nota: l'omissione di questo passaggio potrebbe compromettere l'adesione con il composito.

6. Applicazione del sistema adesivo:

a. Mordenzatura: applicare il mordenzante Scotchbond (acido ortofosforico in gel al 35%) sia sullo smalto che sulla dentina esposta. Non è necessario mordenzare il materiale da restauro Vitremer, comunque l'eventuale mordenzatura del Vitremer non comprometterà la successiva adesione sulla sua superficie. Lasciare agire per 15 secondi. Risciacquare per 15 secondi. Asciugare per 2 secondi.

b. Primer: applicare il Primer dello Scotchbond sullo smalto, sulla dentina e sul Vitremer. Asciugare per 5 secondi.

c. Applicazione dell'adesivo: applicare l'Adesivo dello Scotchbond sullo smalto, sulla dentina e sul Vitremer trattati precedentemente con il primer. Fotopolimerizzare per 10 secondi.

7. Posizionamento del composito:

a. Per ottimizzare il risultato, si consiglia di non unire le cuspidi buccale e linguale con un singolo incremento di materiale da restauro. Posizionare il materiale da restauro Z100 con la tecnica incrementale. Fotopolimerizzare ogni strato per 40 secondi.

b. Rifinire e lucidare per completare il restauro.

III. Restauro provvisorio

Indicazioni: I denti posteriori che mantengono circa metà della loro struttura coronale ed un certo numero di cuspidi possono essere restaurati provvisoriamente con Vitremer, materiale da restauro e per la ricostruzione di monconi. In questo modo è possibile ripristinare la funzione occlusale ed il contatto prossimale per un periodo di circa tre mesi.

Questa procedura risulta ottimale quando si desidera una breve attesa prima del restauro definitivo.

Dopo questo periodo transitorio, il materiale da restauro può essere preparato come core buildip, come base per una corona permanente oppure può essere utilizzato, nei casi appropriati, con la tecnica laminare o con la tecnica sandwich.

Istruzioni per l'uso

1. Primer: applicare il primer del Vitremer sia sullo smalto che sulla dentina. Lasciare agire per 30 secondi. Non risciacquare. Asciugare per 15 secondi. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

2. Miscelazione polvere/liquido: estrudere un numero uguale di misurini di polvere e di gocce di liquido. Incorporare la polvere nel liquido in 45 secondi. Mettere il materiale miscelato nell'apposito puntale, chiuderlo con il pistoncino ed inserirlo nel dispenser.

3. Posizionamento: iniettare il materiale da restauro all'interno della cavità preparata. Non è richiesta l'applicazione mediante tecnica incrementale. Fotopolimerizzare le superfici esposte per 40 secondi.

4. Restauro: preparare il restauro come un moncone o come una base per il successivo restauro definitivo.

Conservazione ed uso

1. La durata del prodotto a temperatura ambiente è di 36 mesi. Controllare la data di scadenza impressa sulla confezione.

2. Il vetro ionomero è stato progettato per essere utilizzato ad una temperatura ambiente di 21-24°C.

3. Il Primer, il Liquido ed il Lucidante sono fotosensibili. Evitare un contatto prolungato con la luce. Richiudere i falconi subito dopo l'uso.

4. La Polvere è sensibile all'umidità. Richiudere accuratamente il flacone e tenerlo lontano da fonti di umidità.

Garanzia

Il solo obbligo della 3M sarà 'quello di sostituire la quantità' di prodotto riconosciuto difettoso, per vizi di fabbricazione o di origine. La 3M non sarà' responsabile di alcun danno, diretto o indiretto o consequenziale derivante dall' uso o dalla inidoneità' all' uso del prodotto. Prima dell' uso, l' utente stabilire' l' idoneità' del prodotto per l' uso proposto, assumendosi, anche in relazione a ciò', ogni forma di rischio e di responsabilità'.

ESPAÑOL

Información general

El sistema Vitremer restaurador/reconstructor de muñones, consta de varios colores de polvo de ionómero de vidrio, líquido de ionómero de vidrio, condicionador y brillo de acabado.

Vitremer restaurador/ reconstructor de muñones, está compuesto de dos partes: polvo/ líquido. El polvo es cristal de fluoroaluminosilicato radiopaco. El líquido es una solución acuosa de ácido polialquenoico modificado, sensible a la luz. Vitremer restaurador/ reconstructor de muñones, proporciona los principales beneficios de los cementos de ionómero de vidrio: adhesión a la estructura dental, liberación de flúor y biocompatibilidad.

Vitremer restaurador/reconstructor de muñones fraguará por exposición a la luz visible. Además presenta dos mecanismos de autopolimerización que proporcionan un fraguado relativamente rápido donde la luz no llega y además permite la colocación del material en masa.

Con Vitremer restaurador/reconstructor de muñones se recomienda el uso del condicionador Vitremer, condicionador de cavidades de un sólo componente y fraguado por luz visible. Su función es la de preparar adecuadamente las superficies de unión para facilitar la adhesión del ionómero de vidrio. El condicionador se dispensa, se aplica y se le pasa una corriente de aire y se fotopolimeriza. Un adecuado secado y fotopolimerizado del condicionador antes de colocar el ionómero de vidrio maximiza la adhesión del ionómero de vidrio a la estructura dental, sobre todo cuando el ionómero de vidrio se aplica en masa.

Para mejorar la estética final, de la restauración con Vitremer, se recomienda la aplicación del brillo de acabado Vitremer. El brillo de acabado es una resina dental sin relleno de un sólo componente fotopolimerizable.

Indicaciones

El sistema Vitremer restaurador/reconstructor de muñones está indicado para:

- Restauraciones de Clases III y V
- Restauraciones de erosiones/abrasiones cervicales.
- Restauraciones de caries de cuello.
- Restauraciones de Clases I y II en dentición decidual.
- Reparación temporal de dientes fracturados.
- Defectos de llenado y áreas de socavado en preparaciones de coronas.
- Como reconstructor de muñones donde al menos persista la mitad de la estructura coronaria para proporcionar una estructura de soporte a la corona.
- Restauraciones laminadas o sandwich.
- Restauraciones provisionales.

Precauciones para el personal de la clínica y pacientes

Condicionador, Líquido y mezcla de polvo/líquido de Vitremer restaurador / reconstructor de muñones.

El condicionador y el líquido, contienen HEMA (2-hidroxiethylmetacrilato). El HEMA es un severo irritante ocular y alérgeno de contacto. Se sabe que un pequeño porcentaje de la población presenta respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica, minimizar la exposición a estos materiales. En particular, se debe evitar la exposición a resinas sin polimerizar. Si tiene lugar un contacto accidental con los ojos o contacto prolongado con tejidos orales blandos, lavar con gran cantidad de agua. Si persiste la irritación, consultar a un médico.

Si el condicionador, el líquido o la mezcla polvo/líquido, tocan la piel, lavar ésta inmediatamente con agua y jabón. Los acrilatos pueden penetrar los guantes de uso común. Si el guante toca el condicionador, el líquido o la mezcla polvo/líquido, retirar y desechar el guante, lavar las manos inmediatamente con agua y jabón y volver a colocarse otros guantes.

El condicionador, el líquido y la mezcla polvo/líquido pueden causar irritación ocular cuando están en contacto con los ojos y pueden ser irritantes suaves de los tejidos orales blandos si contactan con ellos. Si tiene lugar un contacto accidental, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua. Si persiste la irritación, consultar a un médico.

Brillo de acabado del ionómero de vidrio:

El brillo de acabado contiene BIS-GMA y TEGDMA. Se sabe que un pequeño porcentaje de la población presenta respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica, minimizar la exposición a estos materiales. En particular, se debe evitar la exposición a resinas sin polimerizar. Si tiene lugar un contacto accidental con los ojos o contacto prolongado con tejidos orales blandos, lavar con gran cantidad de agua. Si tiene lugar contacto con la piel, lavar ésta con agua y jabón.

Instrucciones de uso

I. Como restaurador estético y reconstructor de muñones

1. Elección del color. Para restauraciones estéticas, seleccionar el tono de polvo deseado usando la guía de colores Vitremer. Para reconstruir muñones, el polvo de tono azul proporcionará un color de contraste con la estructura dental y es recomendado para esta aplicación. Si se desea, también pueden ser empleados los otros tonos de polvo Vitremer para reconstruir muñones.

2. Aislado. El método preferible de aislado es el dique de goma. También pueden emplearse retracción gingival y rollos de algodón.

3. Preparación de la cavidad. Retirar caries. Preparar la cavidad con reducción mínima de la estructura dental y con ángulos internos redondeados. Terminar el margen cavosuperficial con unión a tope (sin bisel). Si no se requiere preparación, limpiar las superficies que van a ser restauradas con piedra pómez/agua. Lavar y secar la cavidad.

4. Retención. Para la reconstrucción de muñones con múltiples cúspides perdidas, se puede requerir la colocación de pins para la retención.

5. Protección pulpar. Si no hay exposición directa de la pulpa, no se requiere base cavitaria. El sistema Vitremer restaurador/reconstructor de muñones **no se recomienda para cubrir la pulpa directamente.**

6. Colocación de la matriz. Si se desea, colocar la matriz apropiada para la restauración.

7. Condicionado. Dispensar unas gotas del condicionador Vitremer en el pocillo. Usando un pincel, aplicar condicionador durante 30 segundos a las superficies de esmalte y dentina que van a ser unidas. Volver a aplicar cuanto condicionador sea necesario para asegurar que las superficies se mantienen húmedas con el condicionador durante el tiempo de aplicación recomendado. Para la reconstrucción de muñones con pins, aplicar condicionador también a los pins.

Secar el condicionador usando la jeringa de aire durante 15 segundos. No lavar. Después del secado, las superficies condicionadas, tendrán una apariencia brillante.

Fotopolimerizar las superficies condicionadas secas durante 20 segundos usando la lámpara de polimerización de 3M u otra lámpara de polimerización dental de intensidad comparable. Las superficies fotopolimerizadas aparecerán brillantes.

Notas:

- Mediante un secado y fotopolimerizado adecuado del condicionador, puede obtenerse la máxima adhesión del ionómero de vidrio a la estructura dental.

- El condicionador es sensible a la luz y contiene alcohol. Minimizar la exposición a la luz ambiental y evaporación, para ello, dispensar el producto justo antes de su uso y colocar la tapa de la botellita inmediatamente después del dispensado.

8. Dispensar polvo y líquido. Los envases de polvo Vitremer llevan precintos protectores. Retirar completamente el precinto antes de su uso. Desenroscar el tapón, retirar y desechar el precinto. Volver a colocar el tapón.

El porcentaje de polvo/líquido standard es de 2,5/1 en peso y puede ser obtenido con el mismo número de cucharaditas de polvo y gotas de líquido. Se puede incorporar polvo adicional para obtener una mezcla de consistencia más gruesa.

Dos cucharaditas de polvo y 2 gotas de líquido proporcionarán la cantidad de material adecuada para restauraciones estéticas. Cuatro cucharaditas de polvo y 4 gotas de líquido proporcionarán cantidad adecuada de material para reconstruir muñones.

Se recomienda el uso de mezclas separadas para cada restauración que se coloque.

Agitar el envase de polvo para mullir éste antes del dispensado. Insertar la cucharilla en el envase, llenarla con el polvo y enrasarla con el rasador de plástico para retirar el exceso de polvo y obtener la cantidad apropiada. Dispensar el número adecuado de cucharaditas de polvo en el block de mezcla.

El mejor método de obtener el tamaño adecuado de gota es mantener el vial de líquido Vitremer verticalmente con la punta hacia abajo y sin que la punta toque el bloc de mezcla. Apretar el vial y dispensar el número de gotas de líquido deseado en el bloc de mezcla.

Notas:

- Los polvos de los ionómeros de vidrio son sensibles a elevada humedad. Almacenarlos con las tapas bien ajustadas y lejos de humedad elevada.

- El líquido de los ionómeros de vidrio es sensible a la luz. Protegerlo de la luz ambiental dispensándolo justo antes del uso y colocando la tapa del vial inmediatamente después del dispensado.

9. Mezcla. Usando un espátula para cemento, mezclar el polvo dentro del líquido. Todo el polvo debe ser incorporado en el líquido en 45 segundos.

El tiempo de trabajo del porcentaje standard polvo/líquido es de 3 minutos desde el comienzo de la mezcla a temperatura ambiente de 23°C (73°F). Temperaturas más elevadas acortarán el tiempo de trabajo. Temperaturas más bajas alargarán el tiempo de trabajo.

Rellenar por abajo la punta dispensadora presionándola sobre la mezcla de ionómero de vidrio, insertar el émbolo por abajo de la punta dispensadora y colocar ésta en el dispensador de 3M.

10. Aplicación. Se recomienda la aplicación del material en campo seco.

Dispensar de la jeringa la mezcla de ionómero de vidrio en la cavidad manteniendo la punta inmersa en el material para minimizar el atrapamiento de aire. Contornear la restauración usando una matriz de plástico o un instrumento de aplicación apropiado.

Para reconstrucción de muñones, dispensar el ionómero de vidrio en las áreas de socavado, alrededor de los pins y postes y llenar la preparación. Condensar el ionómero de vidrio con rollos de algodón húmedos sujetos con pinzas para algodón en lugar de usar un instrumento de metal, para prevenir la incorporación de huecos en la superficie del material.

11. Polimerización. Fotopolimerizar el ionómero de vidrio exponiendo toda la superficie a la unidad de polimerización de luz visible de 3M u otra unidad de polimerización dental de intensidad comparable de acuerdo con los tiempos abajo indicados.

Para la reconstrucción de muñones, donde ha sido colocada una banda matriz de metal, fotopolimerizar el ionómero de vidrio desde oclusal durante 40 segundos.

Color	Espesor	Tiempo de exposición
A3,B2,C2,Azul,Odontopediátrico	2,5 mm	40 segundos
A3.5, A4,B3,C4	2,0 mm	40 segundos

Grosiores de material mayores a los indicados, pueden ser colocados y fotopolimerizados en incrementos o dejar que autopolimericen. El tiempo de autopolimerizado es de 4 minutos desde el comienzo de la mezcla a temperatura de la cavidad oral.

Para la reconstrucción de muñones, algunas áreas pueden ser fotopolimerizadas o dejar que autopolimericen retirando la matriz a continuación.

12. Acabado. Inmediatamente después del fraguado, la restauración de ionómero de vidrio puede ser cortoneada usando instrumentos rotatorios convencionales con agua en spray. Para el pulido se recomienda el sistema de discos Sof-Lex en húmedo y las tiras Sof-Lex.

Inmediatamente después del fraguado, el muñón reconstruido de ionómero de vidrio puede ser preparado usando instrumentos rotatorios convencionales con spray de agua.

Notas:

- El muñón preparado con ionómero de vidrio es compatible con los materiales de impresión convencionales.
- El muñón preparado con ionómero de vidrio debe mantenerse húmedo con saliva o lubricado para prevenir la unión a provisionales de fraguado químico.
- El muñón preparado con ionómero de vidrio no adherirá con agentes de cementado temporales.

13. Aplicación del brillo de acabado. Para una mayor estética, aplicar el brillo de acabado Vitremer en la restauración pulida.

Lavar y secar suavemente la restauración. Dispensar una gota de brillo de acabado en un pocillo limpio o en el bloc de mezcla limpio. Usando un pincel, aplicar una capa de brillo de acabado sobre la restauración de ionómero de vidrio y fotopolimerizar durante 20 segundos con la unidad de polimerización de 3M.

Para la reconstrucción de muñones, no es necesario el brillo de acabado.

Nota:

- El brillo de acabado es un material sensible a la luz. Protegerlo de la luz ambiental dispensándolo justo antes de su aplicación y colocando el tapón del vial inmediatamente después del dispensado.

II. Como restauración laminada/sandwich

Indicación: La técnica está indicada:

a. donde los márgenes están localizados parcialmente en dentina o en esmalte aprismático como, por ejemplo, en cavidades de Clase II profundas. Para cavidades que tengan márgenes de esmalte prismático, es preferible una restauración de composite adhesiva.

b. donde el diseño de la cavidad permite un mínimo grosor de restaurador de composite de unos 2 mm. en superficies oclusales.

Instrucciones de Uso

1. Selección del color: Seleccione el color deseado del Restaurador Z100.

2. Aislamiento: el dique de goma es el método de aislamiento aconsejado.

3. Preparación de la cavidad: preparar la cavidad con una mínima reducción dental y con ángulos internos redondeados.

4. Colocación de la matriz: colocar la matriz y cuñas apropiadas a la restauración.

5. Colocación del Ionómero de Vidrio

a. Condicionado Aplicar el condicionador del Vitremer durante 30 segundos a las superficies de esmalte y dentina a ser cubiertas con la base de Restaurador Vitremer. No lavar. Secar el condicionador durante 15 segundos. Fotopolimerizar durante 20 segundos.

b. Dispensado/mezclado: dispensar el mismo número de cucharaditas de polvo Vitremer y gotas de líquido Vitremer. Mezclar el polvo dentro del líquido en 45 segundos. Rellenar por detrás la punta dispensadora.

c. Colocación: dispensar de la jeringa el material restaurador Vitremer dentro de la cavidad preparada. Para restauraciones de Clase II, extender la base de restaurador no más allá del punto de contacto proximal. Fotopolimerizar durante 40 segundos.

d. Refinamiento: soltar la matriz. Usando un instrumento rotatorio, retirar el exceso de condicionador Vitremer y base de restaurador de los márgenes del esmalte y paredes de la cavidad que se unirán posteriormente con el sistema adhesivo/composite. Nota: la omisión de este paso puede provocar una disminución de la fuerza de adhesión de los sistemas adhesivo/composite.

6. Aplicación del Sistema adhesivo

a. Grabado: aplicar el grabador Scotchbond (gel de ácido fosfórico al 35%) a esmalte y dentina expuestos. Aplicar el grabador a la base de restaurador Vitremer no es necesario pero no afecta adversamente a la unión a su superficie. Esperar 15 segundos. Lavar durante 15 segundos. Secar durante 2 segundos.

7. Colocación del Restaurador de Composite:

a. Para un mejor resultado, no unir las cúspides bucal y lingual juntas con un único incremento de restaurador. Colocar el Restaurador Z100 en varios incrementos. Fotopolimerizar cada incremento durante 40 segundos.

b. Acabar y pulir para completar la restauración.

III. Como restauración provisional usando Vitremer Restaurador / Reconstructor de muñones

Indicación: Los dientes posteriores que tengan aproximadamente la mitad de la estructura de su corona y mantengan un número de cúspides, pueden ser restaurados en su función oclusal y en los contactos proximales durante un periodo que dura hasta 3 meses usando 3M Vitremer restaurador/reconstructor de muñones. El procedimiento puede tener ventajas cuando se desea un ligero retraso antes de hacer la restauración definitiva. A continuación del período provisional, el material restaurador puede ser preparado como reconstructor de muñones o como base a cubrir por la corona definitiva, o en casos en los que se adecue, para una restauración laminada o de sandwich.

Instrucciones de uso

1. Condicionada: aplicar el condicionador del Vitremer durante 30 segundos a las superficies de esmalte y dentina. No lavar. Secar con aire durante unos 15 segundos. Fotopolimerizar durante 20 segundos.

2. Dispensado/mezclado: dispense un número igual de cucharaditas de polvo Vitremer y de gotas de Vitremer líquido. Mezcle el polvo en el líquido en 45 segundos. Rellenar la punta dispensadora con el material.

3. Colocación: dispensar de la jeringa el restaurador dentro de la cavidad preparada. No es necesaria la colocación en capas incrementales. Fotopolimerizar las superficies expuestas durante 40 segundos.

4. Acabado de la restauración: prepare el restaurador como reconstructor de muñones o base de la restauración definitiva a continuación del período provisional.

Almacenamiento y Uso

1. El tiempo de vida media a temperatura ambiente es de 36 meses. Mirar en el exterior de la caja la fecha de caducidad.

2. El sistema de ionómero de vidrio ha sido diseñado para ser usado a temperatura ambiente de aproximadamente 21- 24°C (70-75°F).

3. El condicionador, líquido y brillo de acabado del ionómero de vidrio, son materiales sensibles a la luz. Protegerlos de la exposición a la luz ambiente dispensándolos justo antes de su uso y colocando la tapa inmediatamente después del dispensado.

4. Los polvos de Vitremer ionómero de vidrio son sensibles a humedad elevada. Almacenarlos con las tapas bien apretadas y lejos de humedad elevada.

Garantía

3M reconoce su responsabilidad de reponer sus productos probadamente defectuosos. 3M no acepta responsabilidades por pérdida o daño directo, u ocasionado por el uso, o el uso indebido de los productos aquí descritos. Antes de su utilización, el usuario determinará si el producto es adecuado para el fin que se le va a dar, asumiendo los riesgos y responsabilidades que ello conlleva.

NEDERLANDS
Algemene Informatie:
Vitremer™ tri-cure glasionomeer systeem bestaat uit getinte glasionomeer poeders, glasionomeer vloeistof, primer en een afwerkende glanslaag.
Vitremer tri-cure glasionomeer is een twee-componenten poeder-vloeistof systeem. Het poeder is een radiopaque fluoraaluminosilicaatglas. De vloeistof is een lichtgevoelige, waterige oplossing van een gemodificeerd polyalkeno* d zuur. Vitremer tri-cure glasionomeer biedt alle belangrijke voordelen van een glasionomeercement- hechting aan tandstructuur, fluoride afgifte en biocompatibiliteit.
Vitremer tri-cure glasionomeer hardt uit door blootstelling aan zichtbaar licht. Het bevat ook een chemisch, zelfhardend mechanisme dat een relatief snelle uitharding biedt daar waar het licht niet komt. Bulkplaatsing is hierdoor mogelijk.
Vitremer tri-cure glasionomeer wordt aanbevolen met Vitremer primer te gebruiken. Dit is een een-component, lighthardende caviteits primer, bedoeld om het hechtoppervlak adequaat te bevochtigen. Hierdoor verbetert de hechting van de glasionomeer. In het

gebruik wordt de primer aangebracht, droog geblazen en uitgehard. Adequaat drogen en separaat uitharden van de primer voor plaatsing van het glasionomeer bevordert de hechting van het glasionomeer, in het bijzonder bij bulk-plaatsing.

Om het esthetisch resultaat van de restauratie nog verder te vergroten wordt aanbrengen van Vitremer glanslaag aanbevolen. Deze glanslaag is een een-component, lighthardende, ongevulde kunsthars.

Indicaties

Vitremer Tri-Cure Glasionomeer Systeem wordt aanbevolen voor:

- Klasse III en V restauraties.
- Restauraties van cervicale leasies.
- Restauratie van wortelcari*’s.
- Klasse I en II restauraties in melkmolaren.
- Tijdelijk restaureren van gebroken elementen.
- Opvullen van defecten en andersnijdingen bij kroonpreparaties.
- Opbouw van stompen voor kroon preparaties wanneer ten minste de helft van het natuurlijk element nog aanwezig is.
- Laminaat/sandwich restauratie.
- Interim restauratie.

Voorzorgsmaatregelen voor Patiënten en Tandheelkundig Personeel
Vitremer Tri-Cure Glasio-no-meer Systeem Primer, Vloeistof en de Poeder/Vloeistof mix bevatten HEMA (2-hydroxyethylmeth-acrylaat). HEMA is sterk irriterend bij oogcontact en een bekend contactallergeen. Een klein percentage van de bevolking heeft een erkende kunsthars allergie. Om het risico van een reactie te minimaliseren moet men blootstelling aan deze materialen zo veel mogelijk voorkomen. In het bijzonder moet contact met on-uitgehard kunsthars voorkomen worden. Het gebruik van handschoenen en niet-aanraak technieken is aanbevolen. Als de Primer, Vloeistof of het Poeder-Vloeistof mengsel in contact komt met de huid onmiddellijk met water en zeep wassen. Acrylaten kunnen normaal gebruikte handschoenen penetreren. Als Primer, Vloeistof of het Poeder-Vloeistof mengsel in contact komt met een handschoen deze uittoen en weggooien en de handen met water en zeep wassen. Doe hierna nieuwe handschoenen aan.

Primer, Vloeistof en het Poeder/Vloeistof mengsel kunnen irritatie veroorzaken bij contact met de ogen en kunnen mild irriterend zijn op de zachte mondweefsels bij contact. Voorkom contact met de ogen en de zachte mondweefsels. Bij accidenteel contact met ruime hoeveelheden water spoelen. Als de irritatie persisteert een arts raadplegen.

Glasionomeer Glanslaag:

De Glanslaag bevat Bis-GMA en TEGDMA. Een klein percentage van de bevolking heeft een erkende kunsthars allergie. Om het risico van een reactie te minimaliseren moet men blootstelling aan deze materialen zo veel mogelijk voorkomen. In het bijzonder moet contact met on-uitgeharde kunsthars voorkomen worden. Bij accidenteel contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels met ruime hoeveelheden water spoelen. Bij huidcontact wassen met water en zeep.

Gebruiksaanwijzingen

I. Voor gebruik als opbouw- en restauratiemateriaal

1. Kleurbepaling. Kies voor esthetische restauraties de gewenste poeder kleur met behulp van de Vitremer kleurstaal. Bij op-bouwen wordt de blauwe kleur aanbevolen voor contrast met de tandstructuur. Andere Vitremer kleuren kunnen ook voor opbouwen gebruikt worden.

2. Isolatie. Cofferdam is de beste methode voor isolatie. Gingiva retractie en wattenrollen kunnen ook gebruikt worden.

3. Caviteitspreparatie. Verwijder cariës. Prepareer de caviteit met minimale weefseldeductie en ronde, interne lijnen. Werk de caviteitsranden af met een butt-joint. Reinig de te restaureren vlakken met een water-puimsteen mengsel als er geen preparatie nodig is. Spoel en droog de caviteit.

4. Retentie. Bij kroon opbouwen waarbij meerdere knobbels afwezig zijn kan het aanbrengen van retentiepiinnen nodig zijn.

5. Pulpabescherming. Als er geen (bijna) exponatie is, is geen extra pulpabescherming nodig. Het Vitremer tri-cure glasionomeer systeem is niet aanbevolen voor directe pulpa overkappingen.

6. Matrix plaatsing. Plaats een geschikte matrixband voor de restauratie indien gewenst.

7. Primeren. Doe een paar druppels Vitremer primer in een bakje. Breng met een penseel de primer 30 seconden aan over glazuur en dentine. Breng nieuwe primer aan om het oppervlak echt 30 seconden vochtig te houden. Bij opbouwen met pinnen de primer ook over de pinnen aanbrengen.

Blaas de primer 15 seconden droog. Niet spoelen. Na drogen horen de geprimde oppervlakken te glimmen.

Hard de gedroogde primer oppervlakken 20 seconden uit met zichtbaar licht van de 3M lamp of een lamp met vergelijkbare intensiteit. De uitgeharde vlakken zullen nog steeds licht glimmen.

Opmerkingen:

- Bij adequaat drogen en afzonderlijk uitharden van de primer kan maximale hechting van de glasionomeer aan het tandweefsel worden verkregen.
- De primer is gevoelig voor licht en bevat alcohol. Minimaliseer blootstelling aan invallend licht en verdamping door de primer zo kort mogelijk voor de applicatie uit het flesje te halen en dit onmiddellijk weer te sluiten.

8. Poeder en Vloeistof uittemen. De Vitremer poeder potjes bevatten een beschermende verzegeling. Verwijder deze volledig voor gebruik. Draai de dop los, verwijder de verzegeling en plaats de dop terug.

De standaard poeder/vloeistof ratio, 2,5/1 naar gewicht, wordt verkregen door een gelijk aantal poederschepjes en vloeistof-druppels. Meer poeder kan toegevoegd worden voor een dikkere mix. Twee scheppen poeder met twee druppels vloeistof zijn voldoende voor de meeste esthetische restauraties. Vier scheppen poeder met vier druppels vloeistof zijn voldoende voor de meeste opbouwen.

Gebruik een afzonderlijke mix voor iedere restauratie.

Schud het poeder potje voor gebruik. Steek het schepje naar binnen, overvul het met het losgeschudde poeder en haal het naar buiten langs het plastic randje om een afgestreken schep te krijgen. Doe het gewenste aantal scheppen poeder op een mengblad.

Om een goede druppel vloeistof te krijgen moet het Vitremer flesje vertikaal op de kop gehouden worden zonder dat de tip op het mengblad komt. Knijp in het flesje om het gewenste aantal drop-pels op het mengblad te brengen.

Opmerkingen:

- De glasionomeer poeders zijn gevoelig voor een hoge vochtigheid. Bewaar ze goed gesloten, uit de buurt van plaatsen met hoge vochtigheidsgraad.
- De glasionomeer vloeistof is gevoelig voor licht. Minimaliseer blootstelling aan invallend licht door zo kort mogelijk voor de applicatie materiaal uit het flesje te halen en dit onmiddellijk weer te sluiten.

9. Mengen. Gebruik een cementspatel om de poeder en de vloeistof te mengen. Alle poeder moet binnen 45 seconden in de vloeistof gemengd zijn.

Bij kamertemperatuur (23 graden Celcius) en een standaard mengverhouding is de verwerkingstijd 3 minuten vanaf het begin van mengen. Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd verkorten, lagere temperaturen zullen de verwerkingstijd verlengen.

Laad een aanbrengspuitje door het over de gemengde glasionomeer te schrapen, breng een plunjier in en plaats het geheel in een 3M dispenser.

10. Aanbrengen. Het is aanbevolen het materiaal op een droog werkvlak aan te brengen.

Spuit de gemengde glasionomeer in de caviteit terwijl de tip van het spuitje in het materiaal blijft om luchtinsluiting te voorkomen. Breng contour aan in de restauratie met behulp van bijvoorbeeld een plastic matrix of een geschikt instrument.

Spuit de glasionomeer voor opbouwen in de andersneden gebieden, rond de pins en vul de preparatie. Condenseer de glasionomeer met vochtige watten in een pincet in plaats van een metalen instrument. Dit kan insluiten van oppervlakkige holtes helpen voorkomen.

11. Uitharden. Hard alle vlakken van het glasionomeer uit met licht uit een 3M lamp of ander apparaat met vergelijkbare intensiteit. Houd onderstaande tijden aan.

Voor opbouwen waarbij een metalen matrixband is gebruikt wordt de glasionomeer 40 seconden van occlusaal belicht.

Kleur	Dikte	Belichtingstijd
A3, B2, C2, Pedo, Blauw	2,5 mm	40 seconden
A3.5, A4, B2, C4	2,0 mm	40 seconden

Vitremer kleuren dikker dan aangegeven kunnen in laagjes worden aangebracht en uitgehard, of de tijd worden gegeven vanzelf uit te harden. De chemische uithardingstijd in de mond is 4 minuten vanaf het begin van mengen.

Bij opbouwen kunnen zachte axiale vlakken na verwijderen van de matrixband worden uitgehard of de tijd worden gegeven chemisch uit te harden.

12. Afwerken. Onmiddellijk na uitharden kan de glasionomeerrestauratie worden afgewerkt met roterende instrumenten onder waterkoeling. De Sof-Lex schijffjes nat gebruikt en stripjes worden aanbevolen voor polijsten.

Onmiddellijk na uitharden kan de glasionomeer opbouw geprepareerd worden met conventionele roterende instrumenten onder waterkoeling.

Opmerkingen:

- De geprepareerde glasionomeer opbouw is compatibel met conventionele afdrukmaterialen.
- De geprepareerde glasionomeer opbouw moet natgehouden worden met speeksel of een smeermiddel om hechting aan chemisch hardende noodvoorzieningen te voorkomen.
- De geprepareerde glasionomeer opbouw hecht niet aan tijdelijke luting cementen.

13. Glanslaag aanbrengen. Om het esthetisch aspect zo mooi mogelijk te maken wordt de gepolijste Vitremer restauratie van een glanslaag voorzien.

Spoel en droog de caviteit zachtjes. Doe een druppel Glanslaag in een schoon bakje of op een schoon mengblad. Breng de glanslaag met een penseel op de glasionomeer aan en hard 20 seconden uit met een 3M lamp of apparaat met vergelijkbare intensiteit.

Voor opbouwen is aanbrengen van de glanslaag niet nodig.

Opmerkingen:

- De glanslaag is gevoelig voor licht. Minimaliseer blootstelling aan invallend licht door zo kort mogelijk voor de applicatie materiaal uit het flesje te halen en dit onmiddellijk weer te sluiten.

II. Als laminaat/sandwich restauratie

Indicatie: De techniek is geïndiceerd:

a. als de randen gedeeltelijk in het dentine of in het glazuur gelegen zijn, bijv. in diepe Klasse II caviteiten. Voor caviteiten met randen die geheel in het glazuur liggen, wordt de voorkeur gegeven aan een gehechte composiet restauratie.

b.als de vorm van de caviteit een minimale dikte van het restauratie composiet van 2 mm op de occlusale oppervlakken mogelijk maakt.

Instructies voor het gebruik

1. Keuze van kleur: selecteer de gewenste kleur van het Restauratiemateriaal Z100.

2. Isolatie: een rubber dam verdient de voorkeur als methode van isolatie.

3. Voorbereiding van de caviteit: de caviteit voorbereiden met een minimale tandreductie en met afgeronde interne hoeken.

4. Plaatsing van de matrix: de matrix plaatsen en stevig vastzetten voor de restauratie.

5. Plaatsing van het glasionomeermateriaal

a. Priming: breng Vitremer primer gedurende 30 seconden op het dentine en de glazuuroppervlakken aan die met Vitremer Restauratiemateriaal moeten worden bedekt. Niet spoelen. De primer gedurende ca 15 seconden met lucht drogen. Gedurende 20 seconden met licht uitharden.

b. Dispensing/menging: een gelijk aantal schepjes Vitremer poeder en druppels Vitremer vloeistof gebruiken. Het poeder binnen 45 seconden met de vloeistof mengen. Het materiaal in de dispenser laden.

c. Plaatsing: Vitremer Restauratiemateriaal met een spuit in de voorbereide caviteit brengen. Voor klasse II restauraties het materiaal niet verder dan apicaal aan het proximale contactpunt aanbrengen. Gedurende 40 seconden met licht uitharden.

d. Afwerken: de matrix losmaken. Met een roterend instrument de overmaat Vitremer Primer en Restauratiemateriaal van de glazuurranden en de wanden van de caviteit verwijderen alvorens ze met de Adhesief/Composiet systemen te behandelen . Opmerking: het weglaten van deze stap kan oorzaak zijn van een verminderde sterkte van de hechting van de Adhesief/Composiet systemen.

6. Aanbrengen van het adhesief

a. Elsen: Scotchbond etszuur (35% fosforzuurgel) op het glazuur en het blootgestelde dentine aanbrengen. Het aanbrengen van etszuur op het Vitremer Restauratiemateriaal is niet essentieel maar heeft geen negatief effect op de aanhechting. 15 seconden wachten. Gedurende 15 seconden spoelen. Gedurende 2 seconden met lucht drogen.

b. Primeren: Scotchbond Multi-purpose Primer op het geëtte glazuur, dentine en Vitremer Restauratiemateriaal aanbrengen. Gedurende 5 seconden voorzichtig drogen.

c. Adhesief: Scotchbond multi-purpose adhesief op het geprimde glazuur, dentine en Vitremer Restauratiemateriaal aanbrengen. Alle oppervlakken gedurende 10 seconden met licht uitharden.

7. Plaatsing van het composiet:

a. Voor de beste resultaten mogen de buccale en linguale knobbels niet in één enkele restauratieve stap behandeld worden. Plaats Restauratiemateriaal Z100 in verschillende lagen. Elke laag gedurende 40 seconden met licht uitharden.

b. De restauratie afwerken en polijsten.

III. Als interim restauratie

Indicatie : Posterior tanden die nog ongeveer de helft van de coronale structuur en van het aantal knobbels bezitten, kunnen voor een periode tot 3 maanden met Vitremer Core Buildup/restauratiemateriaal gerestaureerd worden tot occlusale functie en proximaal contact.

Deze procedure kan voordelig zijn als een korte periode wenselijk is vóór de uiteindelijke restauratie.

Na de interimperiode kan het restauratiemateriaal bereid worden als een core buildup of basis voor een finale kroonbedekking of in bepaalde gevallen voor een laminaat of sandwich-restauratie.

Instructies voor gebruik

1. Primeren : Breng gedurende 30 seconden Vitremer primer aan op de dentine- en glazuuroppervlakken. Niet spoelen. De primer gedurende ongeveer 15 sec. met lucht drogen. Gedurende 20 seconden met licht uitharden.

2. Dispensing/mixing : Gebruik een gelijk aantal schepjes Vitremer poeder en druppels Vitremer vloeistof. Meng het poeder binnen 45 sec. in de vloeistof. Breng het materiaal in het aanbrengspuitje.

3. Plaatsing : Breng het restauratiemateriaal aan in de voorbereide holte. Aanbrengen in laagjes is niet vereist. De blootgestelde oppervlakken gedurende 40 sec. met licht uitharden.

4. Definitieve restauratie : Bereid het restauratiemateriaal als een core buildup of basis voor definitieve restauratie na de interimperiode.

Opslag en Gebruik

1. Houdbaarheid is 36 maanden op kamertemperatuur. Zie de buitenverpakking voor de expiratedatum.

2. De glasionomeer is ontworpen voor gebruik op kamertemperatuur (21-24 graad Celcius).

3. De glasionomeer primer, vloeistof en glanslaag zijn gevoelig voor licht. Minimaliseer blootstelling aan invallend licht door zo kort mogelijk voor de applicatie materiaal uit het flesje te halen en dit onmiddellijk weer te sluiten.

4. De Vitremer glasionomeer poeders zijn gevoelig voor een hoge vochtigheid. Bewaar ze goed gesloten, uit de buurt van plaatsen met hoge vochtigheidsgraad.

Garantie

3M zal materialen die defect blijken vervangen. 3M accepteert geen aansprakelijkheid voor direct of indirect verlies of schade veroorzaakt door het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de hierin besproken producten. Voor gebruik dient de gebruiker de geschiktheid van het produkt voor het beoogde doel vast te stellen en de gebruiker neemt daarbij alle risico en aansprakelijkheid op zich.

3M	CE
Dental Products	0086 93/42/EEC
St. Paul, MN 55144-1000	Laboratoires 3M Santé
	45300 Pithiviers - France
© 3M 1997	44-0019-9193-2-A

Till pelaruppbbyggnad, spruta glasjonomeri i underskär, runt stift och fyll preparationen. Genom att använda en pincett med fuktad bomullsspellet vid kondensering minskar risken för luftblåsor.

11. Hårdning. Ljushårda glasjonomeren genom att belysa hela ytan med en 3M hårdningslampa eller annan motsvarande lampa med jämförbar intensitet enligt nedan.

Vid användning av matrisband av metall bör glasjonomeren belysas ocklusal i 40 sekunder.

Färg	Tjocklek	Hårdningstid
A3, B2, C2, Pedo Blå	2,5 mm	40 sekunder
A3.5, A4, B3, C4	2 mm	40 sekunder

Tjockare lager av Vitremer färger än ovan angivna kan placeras och ljushårdas i omgångar eller tillåtas att självhärda. Vid muntemperatur är tiden för självhårdning 4 minuter från det att blandning påbörjats.

Vid pelaruppbbyggnad kan sedan matrisen avlägsnats, mjuka axiala ytor, ljushårdas eller självhärda.

12. Puts. Omedelbart efter hårdning kan glasjonomeren kontureras med konventionella roterande instrument under vattenspolning. Soflextrissor under vattenspray och Soflex strips rekommenderas.

Omedelbart efter hårdning kan pelaruppbbyggnad kontureras med konventionella roterande instrument under vattenspray.

Anmärkning:

• Den preparerade glasjonomerpelaren är kompatibel med vanliga avtrycksmaterial.

• Den preparerade glasjonomerpelaren bör hållas våt med saliv för att förhindra bindning till kemiskt hårdande provisorium.

• Den preparerade glasjonomerpelaren binder inte till temporära fastsättningscement.

13. Ytglans. För bästa estetiska resultat kan Vitremer ytglans penslas på den putsade fyllningen.

Spraya och blästra försiktigt på fyllningen. Pensla ett lager ytglans över fyllningen och ljushårda 20 sekunder med en 3M hårdningslampa.

Vid pelaruppbbyggnad är ytglans ej nödvändig.

Anmärkning:

• Ytglansen är ljuskänslig. Skydda den från omgivande ljus genom att hålla upp den alldeles före användning och genom att efteråt omedelbart sätta på proppen.

II. Som sandwichfyllning

Indikationer: Tekniken kan användas:

a. när preparationsgränsen delvis är förlagd i dentin eller aprismatisk emalj t.ex. i djupa klass II kaviteter. I kaviteter helt omgivna av emalj rekommenderas en bondad kompositfyllning.

b. när kavitetens utformning tillåter minst 2mm kompositmaterial ocklusal.

Bruksanvisning

1. Färgval: Välj lämplig färg av Z100 fyllningsmaterial.

2. Torrläggning: Kofferdam rekommenderas.

3. Kavitetspreparation: Avverka med minimal substansförlust och med rundade vinklar.

4. Matris: Lägg matris och kila.

5. Glasjonomerapplicing

a. Primer: Applicera Vitremer primer i 30 sekunder på dentin och emalj som skall täckas med ett lager Vitremer fyllnadsmaterial. Spola inte.Blästra primern ca 15 sekunder. Ljushårda 20 sekunder.

b. Blandning: Lägg upp lika många skopor som Vitremer pulver som droppar av Vitremer vätska. Blanda in pulvret i vätskan inom 45 sekunder. Fyll en engångskapsel bakifrån.

c. Fyllning: Spruta in Vitremer fyllningsmaterial i kaviteten. I klass II fyllningar bör lagret inte sträcka sig högre än strax apicalt under kontaktpunkten. Ljushårda i 40 sekunder,

d. Justering: lossa matrisbandet. Avlägsna överskott av Vitremer primer och fyllningsmaterial från emaljkanter och kavitetsväggar, som skall bondas med adhesiv/ komposit. OBS: att hoppa över detta steg kan leda till en sämre bindingsstyrka hos adhesiv/ kompositsystemet.

6. Applicering av adhesiv

a. Etsning: Applicera Scotchbond etsmedel (35% fosforsyregel) på emalj och blottat dentin. Etsning av Vitremerytan är onödig, men har ingen negativ effekt för bindningen till den. Vänta 15 sekunder. Spola 15 sekunder. Blästra i 20 sekunder.

b. Primer: Applicera Scotchbond multi-purpose primer på etsad emalj, dentin och Vitremerlagret. Blästra försiktigt i 5 sekunder.

c. Adhesiv Applicera Scotchbond multi-purpose adhesiv på primerbehandlad emalj, dentin och Vitremerlager. Ljushårda alla ytor 10 sekunder.

Kompositfyllning

a. Bonda inte ihop de buccala och linguala kusparna med ett enda lager. Fyll i Z100 i Ira lager. Ljushårda varje lager 40 sekunder.

b. Putsa och polera fyllningen.

III. Som temporär fyllning

Indikationer: Posteriora tänder med ca hälften av kronan och kusparna kvar, kan återställas till ocklusal funktion och approximala kontakter upp till en 3 månaders period med Vitremer fyllnings/pelarmaterial. Tekniken är användbar om ett kort uppehåll önskas innan den slutliga ersättningen skall utföras. Efter denna period kan det temporära materialet prepareras till pelare eller underfyllning för krona eller lämpliga fall, för sandwich-fyllning.

Bruksanvisning:

1. Primer: Applicera Vitremer primer under 30 sekunder på emalj och dentin.

Spola ej. Blästra ca 15 sekunder. Ljushårda 20 sekunder.

2. Blandning: Lägg upp samma antal skopor som droppar av Vitremer pulver respektive vätska. Blanda in pulvret i vätskan inom 45 sekunder. Fyll en engångskapsel.

3. Insättning: Spruta in materialet i kaviteten. Skiktvis applicering behövs ej. Ljushårda synliga ytor i 40 sekunder.

4. Slutbehandling: Preparera fyllningen till en pelare eller underfyllning för den slutliga ersättningen efter mellanperioden.

Förvaring och användning:

1. Lagringstid vid rumstemperatur är 36 månader. Se utgångsdatum på ytterförpackningen.

2. Glasjonomersystemet är avsett att användas vid rumstemperatur 21-24 C.

3. Glasjonomer primer, vätska och ytglans är ljuskänsliga. Skydda dem från omgivande ljus genom att hålla upp dem strax innan användning och genom att efteråt omedelbart sätta på proppen.

4. Vitremer glasjonomerpulver är fuktkänsligt. Förvara burkarna med locket väl fastskruvat och långt borta från fukt.

Garantera

3M byter ut vara som visar sig vara defekt. 3M ansvarar ej för förlust eller skada, direkt eller till följd av bruk eller oförmåga att använda dessa produkter. Före användning bör förbrukaren bedöma produktens lämplighet för avsett ändamål och förbrukaren tar på sig allt eventuellt ansvar härrad.

SUOMENKIELINEN

Yleistä

Vitremer™ kolmois­kovetteinen lasi-ionomeerijärjestelmä koostuu erisävyisistä lasi-ionomeeripulverista/lasi-ionomeerinnesteestä, esikäsitellylyluoksesta ja viimeistelyakasta eli viimeistelyresiniästä.

Vitremer kolmois­kovetteinen lasi-ionomeeri on kahden komponentin, pulverin/nesteen yhdistelmä. Pulveri on rötgenopaak­kia fluoralumiinisilikaa­tiliasia. Neste on valoherkkä, vesipitoinen polyakteenihap­pojoh­dannainen. Vitremer kolmois­kovetteisella lasi-ionomeerilla on lasi-ionomeerimenttien tärkeim­mät edut - kiinnittyminen hammaskudokseen, fluoridin vapautuminen ja biostä­väällyisyys.

Vitremer kolmois­kovetteinen lasi-ionomeeri ko­vettuu näkyvän valon vaikutuksesta. Siinä on lisäksi kaksi itse-kovettuvaa meka­nismia, jotka tarjoavat suhteellisen nopean kovettumisen myös paikoissa, joihin ei valolla pääse. Tämä mahdollistaa suurtenkin täyt­teiden viemisen yhdessä erässä.

Vitremer kolmois­kovetteista lasi-ionomeeria suositellaan käytettäväksi yksikomponenttisen, valokovetteisen Vitremer esikäsitellylyluoksen kanssa. Se kostuttaa ja imeytyy kiinnityspintoihin edistään lasi-ionomeerin tun­keutumista ja sitoutumista. Käytännössä esikäsitellyliuos viedään kiinnityspinnalle, kuivataan ja kovetetaan valolla. Esikäsitellyliuoksen huolellinen kuivaus sekä sen jälkeen tehty erillinen valokovetus ennen lasi-ionomeerin vientiä antaa maksimaalisen sidoksen lasi-ionomeeritäytteen ja hammaskudoksen välille erityisesti, suurempia eriä vietäessä (bulk tekniikka).

Esteettisesti parhaan lopputuloksen saamiseksi Vitremer täyt­teissä suositellaan käytettäväksi Vitremer viimeistelyresiniä. Viimeistelyresini on yksikomponenttinen, valokovetteinen kii­lesidosmuovi.

Käyttökohteet

Vitremer kolmois­kovetteinen lasi-ionomeerijärjestelmä indikaatiot:

- III ja V luokan täytteet
- kervikaaliset abraasiot ja eroosiot
- hammaskaulakaries
- I ja II luokan täytteet maitohampaissa
- murtuneen hampaan väliaikaistäyte

- defektien ja allemenojen täytteenä kruunupreparoinneissa

- kruunupilarien rakennusmateriaalina edellyttäen, että ainakin puolet pilarista on omaa hammasta riittävän tuen saamiseksi kruunulle.

- Sandwich-täytteet

- Väliaikaistäyte

Varoituksia hoitohenkilökunnalle ja potilaalle

Vitremer kolmois­kovetteinen lasi-ionomeerijärjestelmä esikäsitellyliuos, neste ja pulveri/ neste seos: **Esikäsitellylyluoksesta ja nestessä on 2-HEMA (2-hydroksetyyli­metakrylaatti).** **2-HEMA tiedetään herkitäväksi aineeksi.** On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkiytyä akryyli­muovuille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Eri­tyisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä, sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Jos esikäsitellyliuosta, nestettä tai pulveri/neste seosta joutuu iholle, pese alue välittömästi saippualla ja vedellä. Akrylaatit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsi­neet. Jos esikäsitellyliuosta, nestettä tai pulveri/neste seosta joutuu käsi­neille, poista ne ja pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsi­neet.

Silmään joutuessaan esikäsitellyliuos, neste ja pulveri/neste seos aiheuttavat voimakasta silmä-ärstyystä, ja joutuessaan kosketuksiin suun limakalvon kanssa ne saattavat ärsyttää lievästi. Vältä siksi välitöntä silmä- ja limakalvokontaktia. Tahattoman kontaktin tapahtuttua huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Ärsytyksen jatkuessa ota yhteys lääkäriin.

Lasi-ionomeeri viimeistelyresini: Viimeistelyresinissä on BisGMA ja TEGDMA. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkiytyä akryyli­muovueille. Allergisten reaktioiden riski vä­henee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Eri­tyisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä, sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Jos viimeistelyresiniä joutuu iholle, pese alue välittömästi saippualla ja vedellä. Akrylaatit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsi­neet. Jos aineetta joutuu käsi­neille, poista ne ja pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsi­neet. Jos viimeistelyresiniä joutuu tahattomasti silmiin tai sitä on pitkäaikaisessa kontaktissa suun limakalvon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä.

Käyttöohjeet

1. Käyttö täytämateriaalina ja kruunupilarimateriaalina

1. Värisävyn valinta. Valitse esteettisyyttä vaativien täytteiden pulveri Vitremer värimalliskaalasta. Kruunupilarien rakennusmateriaaliksi tarkoitettu sininen pulveri erottuu ympäröivästä hammaskudoksesta, mutta myös muita pulverisävyjä voidaan käyttää haluttaessa pilarimateriaalina.

2. Alueen eristys. Kosteuden eliminoimiseksi suositellaan Kofferdamin käyttöä. Ientaskulankoja ja vanurullia voidaan myös käyttää kosteuden eristämiseen.

3. Kaviteetin preparointi. Poista karies. Suosi kaviteetin muotoiluun pyöreitä muotoja ja säästä mahdollisimman paljon tervettä hammaskudosta. Kaviteetin pinnalle ei tehdä viisteitä, vaan pyritään kohtisuoriin rajapintoihin, butt joint. Jos kaviteetti ei vaadi mekaanista preparointia, puhdistetaan kiinty­spinnat tavallisella hohkakivi-vesiseoksella.

Huuhtele ja kuivaa kaviteetti.

4. Retentio. Jos kruunupilaria rakennettaessa hampaasta puuttuu useampia kuspeja, voidaan täyteen kiinnittymisen varmistamiseksi lisätä nastoja.

5. Pulpan suojaus. Kaviteetissa käytetään erillistä eristettä vain, jos kaviteetissa on perforaatio tai mikroporforaatio. Vitremer kolmois­kovetteista lasi-ionomeeria ei saa käyttää yksistään pulpan välittömään kattamiseen. Kalsiumhydroksidi kiinnittyi heikosti hammaskudokseen, joten sen tarpeeton käyttö vähentää täyteen lopullista kiinnittymistä.

6. Matriisin käyttö. Matriisin käyttö ei ole välttämätöntä, mutta sopiva matriisitekniikka helpottaa työskentelyä ja viimeistelyä.

7. Esikäsitelly. Annotele muutama pisara Vitremer esikäsitellyliuosta vientimaljaan. Vie esikäsitellyliuos siveltimellä, sienellä tai muulla sopivala kertakäyttövälineellä sekä kiille- että dentiini­pinnoille ja anna sen vaikuttaa 30 sekunnin ajan. Lisää esikäsitellyliuosta tarpeen mukaan siten, että pinnat pysyvät kosteina koko käsittelyn ajan. Jos kruunupilarin rakentamisessa on käytetty nastoja tai ruuveja, myös ne käsitellään esikäsitellylioksella.

Kuivaa esikäsitely pinta puustilla puhaltuen ilmaa noin 15 sekuntia. Älä huuhtele vedellä. Kuivauksen jälkeen pinta jää kiiltäväksi.

Valokoveta kuivattuja esikäsiteltyjä pintoja 20 sekunnin ajan. Valokovetetut pinnat ovat kiiltävät.

Huom:

- Lasi-ionomeerin maksimaalinen sitoutuminen hammaskudokseen saavutetaan vain, jos esikäsitellyliuos huolellisesti kuivataan ja kovetetaan erikseen valolla.

- Esikäsitellylios on valokovetteinen ja sisältää alkoholia. Haihtumisen ja ympäröivän valaistuksen esipolymeroitumisen eliminoimiseksi liuos annotellaan vasta juuri ennen sen aiottua käyttöä ja pullo suljetaan välittömästi.

8. Pulverin ja nesteen annotelu. Vitremer pulveripulloissa on suojakalvo. Kierrä muovikorkki auki ja irroita suojakalvo kokonaan ennen käyttöönottoa. Aseta korkki takaisin paikalleen.

Suositus pulveri/neste seos on 1/1. Yksi tasalusikallinen pulveria sekoitetaan yhteen vapaasti pudotettuun pisaraan. Tämä standardi pulveri/neste seossuhde on painoyskikköinä 2,5/1. Kaksi lusikallista pulveria ja kaksi pisaraa nestettä on sopiva määrä useimpiin esteettisiin täytteisiin. Neljä

lusikkaa pulveria ja neljä pisaraa nestettä on sopiva määrä useimpiin kruunupilaritäytteisiin. Tarpeen vaatiessa voidaan pulverin määrää lisätä paksumman seoksen saamiseksi.

Suosittelemme sekoittamaan materiaalin josta­ista täytettä varten erikseen. Seoksen tulee säilyä adhesiivisena koko kaviteettiin viennin ajan.

Ravista pulveripulloa ennen annotelua paakkujen hajoittamiseksi. Täytä lusikka pullos­sa löyhänä pakkautuneella pulverilla ja tasoita lusikallinen liuuttaen se ulos korkissa olevaa porraa vasten. Annotele haluttu määrä lusikalisia lehtiöitä.

Parhaiten oikea määrä nestettä saadaan kääntämällä avattu Vitremer nestepullo rauhallisesti pystyasentoon suu alas­pään. Purista kevyesti pulloa kunnes haluttu määrä tippoa on pudonnut lehtiölle. Nestepul­lon annotelukärki ei saa koskettaa lehtiön pintaa, sillä tipan tilavuus muuttuu.

Huom:

- Lasi-ionomeeri pulverit ovat herkkiä runsaalle kosteudelle. Säilytä pulveri pullo­ista tiiviisti suljettuina ja vältä kosteita säilytysolosuhteita.

- Lasi-ionomeeri neste on valoherkkä. Suojaa neste ympäröivältä valaistukselta. Auringonvalo, valokatot ja eräät operointivalot ovat erityisen herkkiä kovettamaan valokovetteiset materiaalit. Annotele lasi-ionomeeri neste juuri ennen sekoittamista ja sulje nestepullo välittömästi annotelun jälkeen.

9. Sekoitus. Lasi-ionomeerin sekoittaminen voidaan tehdä korkealaatuisella metallispaatteliilla tai tarkoitukseen varatulla muulla sementtispaatteliilla. Sekoitus tulee tehdä alle 45 sekunnissa.

Standardi pulveri/neste seoksen työskentelyaika huoneen lämpötilassa 23°C on 3 minuuttia sekoituksen aloittamisesta. Korkkaampi lämpötila lyhentää työskentelyaikaa, ja matalampi lämpötila vastaavasti pidentää työskentelyaikaa.

Lataa lehtiöillä sekoitettu lasi-ionomeeri täyt­tytkäpaseleihin, paina irtomäntä lehtiötä vasten kapselin sisään ja aseta kapseli 3M-annottelijaan.

10. Materiaalin vienti. Vie lasi-ionomeeri kuivalle valokovetetulle esikäsitellyliuos­pinnalle.

Ilmakuplien välttämiseksi ruiskuta sekoitettu lasi-ionomeeri kaviteettiin pitäen kapselin kärki koko ajan upotettuna jo ruiskutettuun materiaaliin. Muotoile täyte läpinäkyvillä muovimatriiseilla tai sopivilla käsi-instrumenteilla ennen kovettamista.

Kruunupilaria rakennettaessa ruiskuta lasi-ionomeeri allemenoihin, kiinnitysnastojen ja juurikanavaruvien ympärille ja täytä sitten kaviteetti. Pehmeää lasi-ionomeeriä voidaan muotoilla ja estää ilmakuplat painelemalla materiaalia pinnalta kostealla vanupallolla. Kerrostetaessa käytä mieluummin vain hyvälaatuisia metallisia käsi-instrumentteja, sillä liiallinen kosteus saattaa irroittaa lasi-ionomeerikerrokset toisistaan.

11. Kovetus. Valokoveta lasi-ionomeeri joka kohdastaan tehokkaalla valokovettajalla alla olevan taulukon mukaisesti.

Valokoveta kruunupilareita, joissa on käytetty metallista matriisia, okklusaalisesti 40 sekuntia.

Värisävy	Kerros­paksuus	Valotusaika
A3, B2, C2, pedo, sininen	2.5 mm	40 sek.
A3.5, A4, B3, C4	2.0 mm	40 sek.

Paksummat Vitremer kerrokset kuin edellisessä taulukossa voidaan kerrostaa ja kovettaa erikseen valolla tai kertatäytössä materiaali kovetuu syvemältä kemiallisesti itseks­een. Kemiallis­kovetteisena materiaalin kovettuminen kestää 4 minuuttia suun lämpötilassa. Kovettumisaika määritetään sekoituksen aloituksesta.

Kruunupilaria tehtäessä matriisin alle pehmeäksi jääneet alueet kannattaa kovettaa erikseen valolla tai niiden voidaan antaa kovettua hitaasti itseks­een kemiallisesti.

12. Viimeistely. Lasi-ionomeerin täyte voidaan muotoilla välittömästi kovettumisen jälkeen perinteillä pyörivillä instrumenteilla käyttäen vesijäähdytystä. Ylimääräin poistamiseen on olemassa myös sopivia käsi-in­trumentteja. Kiillotettaessa Sof-Lex kiekkoilla ja stripseillä pidetään lasi-ionomeerin pinta koko ajan kosteana.

Huom:

- Lasi-ionomeeri kruunupilarit voidaan jäljentää perinteisillä jäljennönsaineilla.
- Lasi-ionomeeri kruunupilarit kostutetaan syljellä tai rasvataan, jotta kemiallis­kovetteiset väliaikaiset eivät tartu pilariin liian luja­sti.
- Lasi-ionomeeri kruunupilarimateriaali ei sitoudu väliaikaissementteihin.

13. Viimeistelyresiniin vienti. Parhaan esteettisen lopputuloksen saat käsittelemällä viimeistellyn ja kiilotetun lasi-ionomeeri pinnan Vitremer viimeistelyresiniillä.

Huuhtele ja kuivaa täyte hellävaraisesti. Annotele tippa viimeistelyresiniä annotelumaljaan tai lehtiölle. Peitä pyyhkäisemällä sienellä tai siveltimellä lasi-ionomeerin pinta viimeistelyresiniillä ja koveta kerros 20 sekunnin valokovetuksella.

Kruunupilareissa ei suojakerroksen käyttö ole tarpeen.

Huom:

- Viimeistelyresini on valoherkkä. Suojaa neste ympäröivältä valaistukselta. Auringonvalo, valokatot ja eräät operointivalot ovat erityisen herkkiä kovettamaan valokovetteiset materiaalit. Annotele viimeistelyresini juuri ennen käyttöä ja sulje nestepullo välittömästi annotelun jälkeen.

II. Sandwich-täytteet

Indikaatiot:

a. syvissä II-luokan kaviteeteissa, missä saumat sijoittuvat osittain dentiiniin tai epäsäännöllisen kiilteen alueelle. Kun kaviteetti rajoittuu täydellisesti normaalin kiilteen alueelle, suositellaan suoraa yhdistelmämuovitekniikkaa.

b. kaviteetin muodon salliessa vähintään 2 mm paksun yhdistelmämuovitäytteen okklusaalipinnalla.

Käyttöohjeet:

1. Värisävyn valinta: Valitse väri Z100 täytämateriaaleille värimalliskaalasta.

2. Alueen eristäminen: Kosteuden eliminoimiseksi suositellaan kofferdamin käyttöä.

3. Kaviteetin preparointi: preparoi kulmat pyöreiksi säästään mahdollisimman paljon tervettä hammaskudosta.

4. Matriisin asettaminen: Aseta matriisi ja kiilaa voimakkaasti.

5. Lasi-ionomeerin käyttö

a. Etsaus: Annotele Vitremer esikäsitellyliuos 30 sekunniksi kiilteen ja dentiiniin alueelle. Älä huuhtele. Kuivaa esikäsitellyliuos 15 sekuntia. Valokoveta 20 sekuntia.

b. Sekoittaminen: Annotele yhtä monta lusikalista Vitremer jauhetta ja nestetippoja.

Sekoita jauhe kahdessa erässä nesteeseen 45 sekunnissa. Täytä annotelukärki sekoitettulla Vitremerillä.

c. Annotelu: Ruiskuta Vitremer kaviteettiin. Vie II-luokan kaviteeteissa materiaali vain vertikaalis­einämälle. Valokoveta 40 sek.

d. Viimeistely: Poista matriisi. Poista ylimäärät pyörivää instrumenttia käyttäen kiilteen sauma-alueelta sekä niiltä kaviteetin seinä­mil­lä, jotka tullaan myöhemmin käsittelemään sidosa­ineella ja yhdistelmämuovilla. HUOM! Tämän vaiheen poisjättäminen saattaa johtaa yhdistelmämuovin sidoslujuuden heikkenemiseen.

6. Sidosaineen annotelu

a. Etsaus: Annotele Scotchbond etsausgeeli (35% ortofosforihappo) kiilteelle ja näkyvässä o­ve­lalle dentiiniin. Etsaus­hapon annotelu Vitremer alustäytteelle ei ole välttämätöntä, mutta se ei myöskään heikennä täytteen lujuutta.

b. Esikäsitelly: Annotele Scotchbond Monitoimi esikäsitellyliuos etsatulle kiilteelle, dentiiniin­le sekä Vitremer alustäytteelle. Kuivaa 5 sekuntia.

c. Sidosaineen annotelu: Annotele Scotchbond Monitoimi sidosa­ine primerkäsitellylle kiilteelle, dentiiniin­le ja Vitremer alustäytteelle. Valokoveta kaikki sidosa­ineella käsitellyt pinnat 10 sekuntia.

7. Yhdistelmämuovin annotelu:

a. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi älä sido bukkaalista ja linguaalista kuspia yhteen yhdellä täytämateriaalierällä. Vie Z100 p­ieneräteknikaalla. Valokoveta joka erää 40 sekuntia.

b. Viimeistele ja kiilloita täyte.

III. Väliaikaistäyte Vitremer pilari-/täyttemateriaalista

Käyttökohteet: Takahampaissa, kun hampaan kruunurakenteesta noin puolet ja vähintään kaksi kuspia on jäljellä, voidaan purenna toimivuus ja kontaktin säilyminen saada aikaan käyttämällä Vitremer pilari-/täyttemateriaalia. Menetelmä on hyödyllinen, kun halutaan pieni viive lopullisen täytteen tekemiseen. Väliaikaistäyte voidaan aikanaan preparoida pilariksi tai alustäytteeksi lopulliselle kruunulle tai sopivissa tilanteissa sandwich-täytteelle.

Käyttöohjeet:

1. Esikäsitelly: Vie Vitremer esikäsitellyliuos 30 sekunniksi dentiiniin­le ja kiilteelle. Älä huuhtele. Kuviaa ilma­puustilla 15 sekuntia. Valokoveta 20 sekuntia.

2. Annotelu ja sekoitus: Annotele yhtä monta annosta Vitremer jauhetta ja nestettä. Sekoita jauhe nesteeseen 45 sekunnissa. Vie materiaali annotelukärkeän.

3. Materiaalin vienti: Ruiskuta materiaali kaviteettiin. Materiaalia ei tarvitse viedä kerroksittain, vaan kaviteetti voidaan täyttää yhdellä kertaa. Valokoveta 40 sekuntia.

4. Lopullinen täyte: Muotoile tä

Προφυλάξεις του Οδοντιάτρου και των Ασθενών

Vitremer Γαλιόινομερης κονία αποκαταστάσεων και ανασυστάσεων κολοβωμάτων (Primer, Υγρό και ανάμιξη Σκόνη / Υγρού):

To primer και το υγρό περιέχουν HEMA (2-hydroxyethylmethacrylate). Το συστατικό HEMA είναι έντονα ερεθιστικό για τα μάτια και είναι γνωστό αλλεργιογόνο εξ επαφής.

Ενα μικρό ποσοστό πληθυσμού αντιδρά αλλεργικά στις ακρυλικές ρητίνες. Για την μείωση πιθανότητας αλλεργικής αντίδρασης, πρέπει να περιορίζεται η έκθεση σε τέτοια υλικά. Συγκεκριμένα ν' αποφεύγεται η έκθεση ασθενών σε απολυμείριστη ρητίνη. **Συνιστάται η χρήση γαντιών και τεχνικής μη-επαφής**. Εάν το δέρμα έλθει σ'επαφή με το primer, το υγρό ή το μίγμα υγρού/ σκόνης, πρέπει να ξεπλυθεί αμέσως με σαπούνι και νερό. Τ'ακρυλικά υλικά διαπερνούν τα συνθισμένα γάντια. Εάν το primer, το υγρό, ή το μίγμα υγρού/ σκόνης έλθει σ'επαφή με τα γάντια αντικαταστήστε τα, αφού ξεπλύνετε προηγουμένως τα χέρια με νερό και σαπούνι.

To primer, το υγρό και το μίγμα υγρού/ σκόνης μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του ματιού και ακόμη μπορούν να προκαλέσουν έναν ελαφρύ ερεθισμό στους μαλακούς στοματικούς ιστούς εάν έλθουν σ'επαφή. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Εάν κατά λάθος γίνει επαφή και δημιουργηθεί ερεθισμός, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονες ποσότητες νερού. Εάν ο ερεθισμός επιμένει, συμβουλευθείτε ειδικό γιατρό.

Γαλιόινομερές Βερνίκι Γυαλισματος / Φινιρίσματος

To βερνίκι γυαλισματος περιέχει ρητίνες BISGMA και TEGDMA. Ενα μικρό ποσοστό πληθυσμού αντιδρά αλλεργικά στις ακρυλικές ρητίνες. Για την μείωση πιθανότητας αλλεργικής αντίδρασης, πρέπει να περιορίζεται η έκθεση σε τέτοια υλικά. Συγκεκριμένα

ν' αποφεύγεται η έκθεση ασθενών σε απολυμείριστη ρητίνη. Εάν κατά λάθος γίνει επαφή και δημιουργηθεί ερεθισμός στα μάτια ή στους μαλακούς στοματικούς ιστούς, ξεπλύνετε με άφθονες ποσότητες νερού. Εάν γίνει επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό.

Οδηγίες Χρήσης

I. Για Αισθητικές Αποκαταστάσεις και Ανασυστάσεις με ενδοριζικούς άξονες και καρφίδες

1. Επιλογή απόχρωσης. Για αισθητικές αποκαταστάσεις, επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση σκόνης, χρησιμοποιώντας τον χρωματοδείκτη της Vitremer. Για ανασυστάσεις ενδοριζικών αξόνων και καρφίδων η μπλε απόχρωση σκόνης προσφέρει ανάλογο χρώμα με την οδοντική ουσία και συνιστάται για την συγκεκριμένη εφαρμογή. Παρ'όλα αυτά και οι άλλες αποχρώσεις σκόνης της Vitremer μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ανασυστάσεις αξόνων, εάν το επιθυμείτε.

2. Απομόνωση. Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας. Μπορεί ακόμη να γίνει εφαρμογή ρολών βάμβακος με ταυτόχρονη μετακίνηση των ούλων.

3. Προπαρασκευασή Κοιλότητας. Καθαρίστε / αφαιρέστε την τερηδόνα. Προπαρασκευάστε την κοιλότητα με την ελάχιστη δυνατή αφαίρεση οδοντικής ουσίας και με στρογγυλεμένες εσωτερικές γωνίες. Τελειώσατε τα όρια του τοιχώματος της κοιλότητας και της επιφάνειας του δοντιού με κοινή κατάληξη. Εάν δεν απαιτείται προπαρασκευή, καθαρίστε τις προς αποκατάσταση επιφάνειες με μίγμα νερού / ελαφρόπετρας.

4. Συγκράτηση. Γ'ανασυστάσεις ενδοριζικές, εφόσον λείπουν πολλαπλάσια φύματα, απαιτείται η τοποθέτηση καρφίδων, για συγκράτηση.

5. Προστασία Πολυφού. Εφόσον δεν υπάρχει αποκάλυψη πολυφού ή πολύ κοντινή προσέγγιση στον πολφό, δεν απαιτείται ουδέτερο στρώμα. Το υαλοϊονομερές σύστημα Vitremer δεν συνιστάται για απ'εξθείας επίκλυση του πολφού.

6. Τεχνητό Τοίχωμα. Τοποθετείστε τεχνητό τοίχωμα κατάλληλο για την επιθυμητή αποκατάσταση.

7. Priming. Βγάλτε λίγες σταγόνες από το primer Vitremer σε κάποια υποδοχή. Χρησιμοποιώντας βουρτσάκι επαλείψτε το primer επί 30 δευτερόλεπτα στις προς συγκόλληση επιφάνειες της αδαμαντίνης και οδοντίνης. Ανανεώστε την επάλειψη του primer όσο χρειάζεται, για να είστε βέβαιοι ότι οι επιφάνειες παρέμειναν υγρές συνεχώς επί 30 δευτερόλεπτα. Γ'ανασυστάσεις με καρφίδες, χρειάζεται επίσης η επιχρίση των καρφίδων με primer.

Στεγνώστε το primer χρησιμοποιώντας αεροσυρίγγα επί 15 δευτερόλεπτα περίπου. Μην ξεπλύνετε. Μετά το στέγνωμα οι επιφάνειες πρέπει να φαίνονται γυαλιστερές.

Φωτοπολυμερίστε τις στεγνές επιφάνειες επί 20 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας συσκευή της 3Μ ή κάποια άλλη συσκευή φωτοπολυμερισμού παρόμοιας έντασης. Οι φωτοπολυμεριζόμενες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται στιλπνές.

Σημειώσεις:

- Με το κατάλληλο στέγνωμα και τον ξεχωριστό φωτοπολυμερισμό του primer, επιτυγχάνεται η μέγιστη δυνατή συγκόλληση του υαλοϊονομερούς στην οδοντική ουσία.

- Το primer είναι φωτοεαίσιθτο και περιέχει αλκοόλη. Ελαχιστοποιείτε την έκθεση σε φως τον περιβάλλοντος και την εξάτμιση, φροντίζοντας να το βγάλετε από το φιαλίδιο μόλις λίγο πριν την χρήση , σκεπάζοντας το φιαλίδιο αμέσως, με το καπάκι του. Επανατοποθετείστε το καπάκι.

8. Λήψη σκόνης και υγρού. Τα βαζάκια της σκόνης Vitremer έχουν προστατευτικά καλύμματα. Αφαιρέστε τα τελειώς πριν από την χρήση. Ξεβιδώστε το καπάκι, τραβήξτε το κάλυμμα και πετάξτε το. Επανατοποθετείστε το καπάκι.

Η βασική αναλογία σκόνης /υγρού 2,5 /1 κατά βάρος επιτυγχάνεται μ'έναν ιδιού επιπέδω αριθμό κουταλιών σκόνης και σταγόνων υγρού. Είναι δυνατόν να ενσωματωθεί επιπλέον σκόνη για να επιτευχθεί παχύτερη σύσταση του μίγματος.

Δύο κουταλιές σκόνης και δύο σταγόνες υγρού παρέχουν ικανοποιητική ποσότητα υλικού για τις περισσότερες αισθητικές αποκαταστάσεις. Τέσσερις κουταλιές σκόνης και τέσσερις σταγόνες υγρού αποτελούν την κατάλληλη ποσότητα προκειμένου γι' αποκαταστάσεις ενδοριζικών αξόνων και καρφιδών.

Συνιστάται ξεχωριστή ανάμιξη σκόνης / υγρού για κάθε αποκατάσταση. Αντικεινείτε το βαζάκι της σκόνης πριν από την λήψη. Βάλτε την μεζούρα στο βαζάκι, υπερπληρώνοντάς το με αφράτη σκόνη και αφαιρέστε την περίσσια της σκόνης με το πλαστικό εργαλείο, ώστε να έχετε "κοφή" κουταλιά. Βάλτε τον επιθυμητό αριθμό των "κοφτών" κουταλιών σκόνης στην πλάκα ανάμιξης. Για να επιτύχετε καλύτερα το κατάλληλο μέγεθος σταγόνας υγρού, κρατείστε το φιαλίδιο κάδεται, με το ρυγχός του προς τα κάτω, δίχως ν'ακουμπά στην πλάκα ανάμιξης. Πιέσατε το φιαλίδιο λαμβάνοντας τον επιθυμητό αριθμό σταγόνων υγρού επί της πλάκας ανάμιξης.

Σημειώσεις:

- Οι υαλοϊονομερείς σκόνες είναι ευαίσθητες στην υψηλή υγρασία. Πρέπει να φυλάσσονται με τα καπάκια τους καλά κλεισμένα, μακριά από έντονη υγρασία.

- Το υαλοϊονομερές υγρό είναι φωτοεαίσιθτο. Προστατεύστε το από το φως του περιβάλλοντος, βγάζοντάς το από το φιαλίδιο λίγο πριν από κάθε χρήση, σκεπάζοντας το φιαλίδιο αμέσως, με το καπάκι.

9. Ανάμιξη. Χρησιμοποιώντας παπάουλα κονία, αναμίξτε την σκόνη εντός του υγρού. Όλη η ποσότητα της σκόνης πρέπει να ενσωματωθεί στο υγρό εντός 45 δευτερόλεπτωv. Ο χρόνος εργασίας της βασικής αναλογίας σκόνης / υγρού είναι 3 λεπτά από την έναρξη της ανάμιξης, σε θερμοκρασία 23°C. Ο χρόνος εργασίας περιορίζεται σε υψηλότερες θερμοκρασίες. Χαμηλότερες θερμοκρασίες επιμηκώνουν τον χρόνο εργασίας. Γεμίστε με το αναμεμιγμένο ήδη υλικό μια πλαστική κάψουλα, από την πίσω μεριά, τοποθετείστε το πώμα της και βάλτε την στο dispenser.

10. Τοποθέτηση. Συνιστάται η τοποθέτηση του υλικού με στεγνό περιβάλλον.

Συμπιέστε το υλικό στην κοιλότητα κρατώντας την άκρη του ρυγχός της κάψουλας συνεχώς βυθισμένη στην μάα του υλικού για ν'αποφύγετε τον εγκλείσμό φυσαλίδων αέρα. Διαμορφώστε την αποκατάσταση χρησιμοποιώντας πλαστικό τοίχωμα ή το κατάλληλο εργαλείο τοποθέτησης.

Σε περιπτώσεις ανασύστασης κολοβωμάτων με ενδοριζικούς άξονες, τοποθετείστε την κονία στις εσοχές, γύρω από τις καρφίδες ή τους άξονες και γεμίστε την προπαρασκευή. Συμπυκνώνοντας την κονία μ'έναν υγρό σφαιρίδιο βάμβακος με την βαμβakoλαβίδα, αντί να χρησιμοποιήσετε μεταλλικό εργαλείο συμπυκνώσεως, δεν δημιουργούνται πόροι στην επιφάνεια του υλικού.

11. Πολυμερισμός. Φωτοπολυμερίστε την κονία με έκθεση όλης της επιφάνειας της σε ορατό φως, χρησιμοποιώντας συσκευή της 3Μ ή άλλη παρόμοιας έντασης, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. Στις ανασυστάσεις κολοβωμάτων με ενδοριζικό άξονα, όπου τοποθετείται συνήθως μεταλλικό τοίχωμα, φωτοπολυμερίστε το υλικό μασητικά επί 40 δευτερόλεπτα.

Απόχρωση	Πάχος	Χρόνος Πολυμερισμού
A3, C2, Pedo, Blue	2,5 χιλ.	40 δευτερόλεπτα
A4, C4	2,0 χιλ.	40 δευτερόλεπτα

Οι διάφορες αποχρώσεις της κονίας Vitremer μπορούν να τοποθετηθούν σε πάχη μεγαλύτερα των παραπάνω και να φωτοπολυμεριστούν κατά στρώματα ή ν'αφθεθούν σε αυτοπολυμερισμό. Ο χρόνος πήξης σε αυτοπολυμερισμό είναι 4 λεπτά, από την ανάμιξη του υλικού, σε θερμοκρασία στοματικού περιβάλλοντος.

Στις ανασυστάσεις ενδοριζικών αξόνων οι αξονικές περιοχές, πρέπει να φωτοπολυμερίζονται ή ν'αυτοπολυμερίζονται, πριν αφαιρεθεί το τεχνητό τοίχωμα.

12. Τελείωμα - Φινιρίσμα. Η αποκατάσταση μπορεί να διαμορφωθεί αμέσως μετά τον πολυμερισμό, χρησιμοποιώντας τα γνωστά μέσα με παράλληλο ψεκασμό νερού (π.χ. διαμάντια, φρέζες διαμόρφωσης, κλπ) Για την λείανση συνιστώνται οι δίσκοι και ταινίες Sof-Lex™ επίσης σε υγρό περιβάλλον.

Το ίδιο ισχύει και για τις ανασυστάσεις ενδοριζικών αξόνων:

Σημειώσεις:

- Η προπαρασκευαθείσα ανασύσταση κολοβώματος με την κονία είναι συμβατή με τα καθιερωμένα αποτυπωτικά υλικά.

- Η προπαρασκευασθείσα ανασύσταση κολοβώματος πρέπει να παραμείνει υγρή με σιέλο ή με κάποια λίπανση, για ν'αποφύγετε τον δεσμό της με τα αυτοπολυμεριζόμενα προσωρινά υλικά.

- Η ανασύσταση κολοβώματος δεν δημιουργεί δεσμό με τις προσωρινές συγκολλητικές κονίες.

13. Φινιρίσμα, Τοποθέτηση Βερνικιού Γυαλισματος. Για να μεγιστοποιήσετε την αισθητική, επαλείψτε την γυαλισμένη πλέον αποκατάσταση με το Βερνίκι Γυαλισματος Vitremer. Ξεπλύνετε και στεγνώστε απαλά την αποκατάσταση. Βγάλτε μία σταγόνα από το βερνίκι σε μία καθαρή επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας πινελάκι, επαλείψτε το βερνίκι στην επιφάνεια της αποκατάστασης και φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα με συσκευή ορατού φωτός. Στις ανασυστάσεις κολοβωμάτων, δεν είναι απαραίτητη η επάλειψη του βερνικιού.

Σημείωση:

Το βερνίκι γυαλισματος είναι φωτοεαίσιθτο υλικό. Προστατεύστε το από την έκθεση σε φως περιβάλλοντος, βγάζοντάς το από το φιαλίδιο λίγο πριν από κάθε χρήση, σκεπάζοντας το φιαλίδιο αμέσως, με το καπάκι.

II. Διαστρωματικές Αποκαταστάσεις, τύπου “Σάντουιτς”

Ενδείξη: Η τεχνική ενδείκνυται:

α. όπου τα όρια βρίσκονται μερικώς στην οδοντίνη ή σε ατελή (απρισματική) αδαμαντίνη, όπως π.χ. σε ενδοβάθειες κοιλότητες IIας Ομάδος. Για κοιλότητες με πλήρως πρισματικά όρια αδαμαντίνης, προτιμάται αποκατάσταση με σύνθετη ρητίνη και συνδεσμικό παράγοντα.

β. όπου το σχήμα της κοιλότητας επιτρέπει ελάχιστο πάχος του composit 2 χιλιοστών στις μασητικές επιφάνειες.

Οδηγίες Χρήσης

1. Επιλογή Απόχρωσης: Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση Σύνθετης ρητίνης Z100.

2. Απομόνωση: Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας.

3. Προπαρασκευή Κοιλότητας: Προπαρασκευάστε την κοιλότητα με την ελάχιστη αφαίρεση οδοντικής ουσίας και με στρογγυλεμένες εσωτερικές γωνίες.

4. Τοποθέτηση Τεχνητού Τοιχώματος: Τοποθετείστε τοίχωμα και σφήνα, κατάλληλα, για την αποκατάσταση.

5. Τοποθέτηση Γαλιόινομερούς κονίας

α. Priming: Επαλείψτε Primer Vitremer επί 30 δευτερόλεπτα στις επιφάνειες της αδαμαντίνης και οδοντίνης, οι οποίες θα καλυφθούν με κονία αποκαταστάσεων Vitremer. Μη ξεπλύνετε. Στεγνώστε το primer επί 15 δευτερόλεπτα. Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

β. Λήψη / Ανάμιξη : Πάρτε ίσο αριθμό κοφτών κουταλιών σκόνης Vitremer και σταγόνων υγρού Vitremer. Αναμίξτε τη σκόνη εντός του υγρού επί 45 δευτερόλεπτα. Γεμίστε την κάψουλα τοποθέτησης του υλικού με το μίγμα.

γ. Τοποθέτηση: Εγχύσατε την κονία αποκατάστασης Vitremer εντός της προπαρασκευασμένης κοιλότητας. Γ'ι' αποκαταστάσεις IIας Ομάδος, επεκτείνετε την τοποθέτηση όχ παραπέρα του ακρορριζίου στο όμορο σημείο επαφής. Φωτοπολυμερίστε επί 40 δευτερόλεπτα.

δ. Καθαρισμός: Χαλαρώστε το τοίχωμα. Χρησιμοποιώντας ένα περιστροφικό εργαλείο, αφαιρέστε την περίσσια της κονίας Vitremer από τα όρια της αδαμαντίνης και τα τοιχώματα οδοντίνης, όπου θα γίνει ο επόμενος σύνδεσμος, με τον συνδυασμό συνδεσμικού παράγοντα/Composite. Σημείωση: Παραλείποντας το παραπάνω στάδιο, πιθανόν να μειώσετε την ισχύ δεσμού του συνδεσμικού συστήματος συγκολλητικού παράγοντα /composite.

6. Εφαρμογή του Συνδεσμικού Συστήματος

α. Αδρποποίηση: Επαλείψτε αδρποτική Scotchbond (ζελέ φωσφορικού οξέος 35%) στην αδαμαντίνη και την εκτεθειμένη οδοντίνη. Η επάλειψη αδρποτικού επί της κονίας Vitremer δεν είναι απαραίτητη, αλλά δεν επηρεάζει τη δημιουργία δεσμού στην επιφάνειά της. Αναμεινате επί 15 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνате επί 15 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε επί 2 δευτερόλεπτα.

β. Priming: Επαλείψτε primer Scotchbond Multi-purpose στην αδρποποιημένη αδαμαντίνη, στην οδοντίνη και στην κονία Vitremer. Στεγνώστε επί 5 δευτερόλεπτα.

γ. Τοποθέτηση Συνδεσμικού παράγοντα: Τοποθετείστε τον συνδεσμικό παράγοντα Scotchbond Multi-purpose στην αδαμαντίνη, στην οδοντίνη και στην κονία Vitremer, φωτοπολυμερίζοντας όλες τις επιφάνειες επί 10 δευτερόλεπτα.

7. Τοποθέτηση του Composite:

α. Για καλύτερο αποτέλεσμα μη συνδέετε με στρώμα υλικού τα παρειακά και γλωσσικά φύματα. Τοποθετείστε τη Σύνθετη Ρητίνη Αποκαταστάσεων Z100 σε πολλαπλά στρώματα. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα επί 40 δευτερόλεπτα.

β. Λειάνετε και στιλβώστε για να ολοκληρωθεί η αποκατάσταση.

III. Ενδιάμεση (Προσωρινή) Αποκατάσταση

Προσρινή Αποκατάσταση με τη χρήση της κονίας Αποκαταστάσεων Vitremer

Ενδείξη: Οπίσθια δόντια τα οποία διατηρούν περίπου τη μισή τους μυλική δομή και ένα αριθμό φυμάτων, μπορούν να αποκατασταθούν όσον αφορά τη λειτουργικότητα της σύγκλεισης και το σημείο επαφής, για μία περίοδο διάρκειας μέχρι 3 μηνών, χρησιμοποιώντας την κονία αποκαταστάσεων Vitremer. Η διαδικασία μπορεί να είναι επωφελής όταν είναι επιθυμητή μί μικρή καθυστέρηση πριν από την τελική αποκατάσταση. Μετά την ενδιάμεση (προσωρινή) περίοδο, το υλικό της αποκατάστασης μπορεί να προπαρασκευαστεί σαν βάση κολοβώματος, όπως για τελική κάλυψη στεφάνης ή σε κατάλληλες περιπτώσεις, να γίνει με διαστρωματική τεχνική.

Οδηγίες Χρήσης

1. Ενυδάτωση: Επαλείψτε τον ενυδατωτή (primer) της Vitremer επί 30 δευτερόλεπτα, στις επιφάνειες της αδαμαντίνης και της οδοντίνης. Μη ξεπλύνετε. Στεγνώστε επί 15 δευτερόλεπτα περίπου. Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

2. Λήψη / Ανάμιξη: Λαμβάνετε ίδιο αριθμό "κοφτών" κουταλιών σκόνης και σταγόνων υγρού της κονίας Vitremer. Αναμίξτε τη σκόνη με το υγρό επί 45 δευτερόλεπτα. Τοποθετείστε το μίγμα στην ειδική κάψουλα, από το πίσω μέρος της.

3. Τοποθέτηση: Εγχύσατε το υλικό εντός της προπαρασκευασμένης κοιλότητας. Δεν απαιτείται τοποθέτηση ανά στρώματα. Φωτοπολυμερίστε τις εκτεθειμένες επιφάνειες επί 40 δευτερόλεπτα.

4. Τελική αποκατάσταση: Προπαρασκευάστε το υλικό της αποκατάστασης για κολοβώμα ή για βάση της τελικής αποκατάστασης, μετά την ενδιάμεση (προσωρινή) περίοδο.

Αποθήκευση

Η διάρκεια ζωής σε θερμοκρασία δωματίου είναι 36 μήνες. Βλέπε ημερομηνία λήξεως στην συσκευασία.

Το υαλοϊονομερές σύστημα σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου 21-24 °C.

Το υαλοϊονομερές primer, το υγρό και το βερνίκι γυαλισματος είναι φωτοεαίσιθτα υλικά. Προστατεύστε τα από έκθεση σε φως περιβάλλοντος, βγάζοντάς τα από τα φιαλίδια λίγο πριν από κάθε χρήση και επανατοποθετώντας αμέσως τα καπάκια στα φιαλίδια.

Εγγύηση

Η 3Μ αντικαθιστά προϊόντα που είναι αποδεδειγμένα ελαττωματικά. Η 3Μ δεν έχει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία ή καταστροφή, που θα προκύψει άμεσα ή από συνέπεια προκύπτουσα από την άδηνμια χρήση των προϊόντων. Πριν από την χρήση, ο χρήστης πρέπει να προσδιορίζει την καταλληλότητα του προϊόντος για την συγκεκριμένη εφαρμογή και ν'αναλαμβάνει την ευθύνη που προκύπτει από την ως άνω επιλογή.

PORTUGUÊS
Informações gerais
O iónomero de vidro Vitremer™ restaurador/reconstrutor de cotos é composto por pós ioméricos de várias côres, pelo líquido do iónomero de vidro, por um "primer" e um "glaze" de acabamento. Este iónomero de vidro de polimerização é composto por dois componentes, pó e líquido. O pó contém cristais de fluoraluminossilicato e é radiopaco. O líquido é uma solução aquosa de ácido polialquênico modificado, sensível à luz. O Vitremer proporciona as principais vantagens dos cimentos de iónomero de vidro, nomeadamente a adesão à estrutura dentária, a libertação de flúor e a biocompatibilidade. O Vitremer para a restauração/reconstrução de cotos endurece quando é exposto a uma luz visível e possui adicionalmente dois mecanismos de autopolimerização que proporcionam uma polimerização relativamente rápida nas zonas onde a luz não pode penetrar, pelo que permite a sua aplicação em bloco compacto.
Recomenda-se a aplicação do Vitremer de restauração/reconstrução de cotos com o seu primer, que é um condicionador da estrutura dentária de um só componente, polimerizável por luz visível. A sua função é a de humedecer adequadamente a superfície dentária de forma a aumentar a adesão do iónomero de vidro. Após a aplicação do condicionador, deve-se secar o mesmo e fotopolimerizá-lo. Deve-se secar cuidadosamente e depois fotopolimerizar antes de colocar o iónomero de vidro, para se obter a máxima adesão do Vitremer à estrutura dentária. Estes cuidados são especialmente importantes quando se aplica o iónomero de vidro em bloco.
Para conseguir a máxima estética final das restaurações com Vitremer, recomenda-se a aplicação do componente de acabamento que confere brilho ("gloss"). Este componente é uma resina fotopolimerizável unificada sem carga.
Indicações
O Vitremer para a restauração/reconstrução de cotos por mecanismo triplo é indicado para:
• Restaurações nas classes III e V.
• Restaurações de erosões/abrasões cervicais.
• Restaurações de cáries radiculares.
• Restaurações nas classes I e II, em dentição decidua.
• Restauração provisória de dentes fracturados.
• Preenchimento de pequenas retenções ou defeitos das preparações para coroas.
• Para a reconstrução de cotos, nos casos em que ainda exista cerca de metade da estrutura coronária para garantir o suporte adequado à execução da coroa.
• Restaurações Laminadas/Sandwich.
• Restaurações Provisórias.

Precauções para o pessoal técnico e pacientes

Sistema de restauração/reconstrução de cotos Primer e mistura do líquido e do pó/líquido:

O primer e o líquido contém HEMA (2-hidroxietylmetacrilato).

O HEMA provoca irritação nos olhos e é um alérgeno de contacto. Uma pequena percentagem da população apresenta uma reacção alérgica às resinas acrílicas. Para diminuir o risco de uma reacção alérgica, procure minimizar a exposição a estas resinas, sobretudo se estas não estão polimerizadas. **Recomenda-se a utilização de luvas e uma técnica de não manuseamento do material de forma a impedir um contacto directo com o mesmo.**

Se se produzir um contacto accidental do primer, líquido ou da mistura de pó/líquido com a pele, lavar imediatamente com água e sabão. Os acrílicos podem penetrar nas luvas de uso corrente. Se a luva contactar com o primer, líquido ou com a mistura de pó/líquido, retirar as luvas e lavar as mãos imediatamente com água e sabão e voltar a colocar outras luvas novas.

O primer, o líquido e a mistura de pó/líquido podem causar irritação nos olhos caso se produza um contacto. Recomenda-se portanto evitar um contacto dos olhos e das mucosas orais com os mesmos. No caso de que se produza um contacto accidental, lavar imediatamente com grande quantidade de água e se a irritação persistir, consultar um médico.

Ionómero de Vidro para o Acabamento com Brilho: O Ionómero contém resinas BIS-GMA e TEGDMA. Uma pequena percentagem da população apresenta uma reacção alérgica às resinas de tipo acrílato. Para reduzir o risco de uma reacção alérgica, minimizar a exposição a estes materiais. Se se produzir um contacto accidental com os olhos ou um contacto prolongado com as mucosas orais, lavar imediatamente com água abundante e se o contacto se produzir com a pele, lavar com água e sabão.

Instruções de utilização

I. Como material restaurador estético e como material de reconstrução de cotos dentários:

1. Seleção da côr: Para restaurações estéticas, seleccionar a côr do pó desejada, utilizando a guia de côres do Vitremer. Para a reconstrução de cotos dentários, recomenda-se o pó azul que proporciona uma côr que confere contraste à estrutura dentária. As outras côres do Vitremer também podem ser utilizadas nestes casos.

2. Isolamento: O dique de borracha é o método preferido de isolamento. O fio de retracção e os rolos de algodão também podem ser utilizados.

3. Preparação da cavidade: Retirar todo o tecido cariado. Preparar a cavidade com o mínimo possível de redução de estrutura dentária e arredondando os ângulos internos da cavidade. O acabamento do ângulo cavosuperficial deve ser de 90°. Se não for necessário realizar qualquer preparação cavitária, limpar apenas as superfícies que vão ser restauradas com uma solução de pedra pómos. Lavar e secar cuidadosamente a cavidade.

4. Retenção: Para a reconstrução de cotos dentários de múltiplas cúspides, pode ser necessária a utilização de pinos para aumentar a retenção.

5. Protecção polpar: Se não existir exposição directa da polpa, não é necessária a utilização de bases. O Vitremer restaurador/reconstrutor de cotos não se recomenda para a protecção polpar directa.

6. Colocação da matriz: Colocar uma matriz apropriada para a restauração, caso assim o deseje.

7. Aplicação do condicionador: Colocar algumas gotas do primer num cartão plastificado. Com um pincel, aplicar o primer durante 30 segundos nas superfícies da dentina e do esmalte que vão ser restauradas. Continuar a aplicar as vezes que forem necessárias para manter as superfícies húmidas durante 30 segundos. Para a reconstrução de cotos com pinos, aplicar também o primer sobre os mesmos. Secar o primer utilizando uma seringa de ar durante 15 segundos. Não lavar. Depois de secar, as superfícies condicionadas pelo primer devem apresentar uma superfície brilhante. Fotopolimerizar as superfícies condicionadas pelo primer e secar durante 20 segundos com uma lâmpada de luz visível da 3M ou com outra lâmpada de idênticas características. As superfícies polimerizadas deverão aparecer brilhantes.

NOTAS:

- A máxima adesão do ionómero de vidro à estrutura dentária pode—se obter realizando uma secagem adequada do primer e uma fotopolimerização do mesmo por separado.

- o primer é sensível à luz e contém álcool. Minimizar o risco de exposição à luz ambiente e à evaporação, manipulando o produto apenas no momento da sua utilização e fechando imediatamente depois o frasco.

8. Utilização do pó e líquido: Os frascos de pó de Vitremer têm selos protectores. Retire-os por completo antes de os utilizar. A percentagem de pó/líquido mais apropriada é a de 2,5/1 em peso, e pode ser obtida espatulando um igual número de colheres de pó do que gotas de líquido. Pode também acrescentar mais pó para obter uma consistência mais espessa.

A quantidade de material normalmente adequada para restaurações estéticas é de duas colheres de pó e duas gotas de líquido. Quatro colheres de pó e quatro gotas de líquido proporcionam a quantidade de material normalmente adequada para a reconstrução de cotos dentários. É recomendável misturar separadamente os componentes para cada restauração a realizar.

Agitar bem o frasco antes de o utilizar. Para obter a quantidade correcta, introduzir a colher dentro do frasco. Enché-la de pó e nívelá-la com o rasador de plástico para retirar o excesso. Colocar o número de colheres de pó necessárias no bloco de mistura. O melhor método para obter o tamanho adequado das gotas de líquido consiste em segurar no frasco numa posição vertical colocando o orifício do mesmo para baixo, sem que a ponta toque no bloco. Aperte o frasco e faça sair o número de gotas que necessita.

Notas:

Os pós do ionómero de vidro são sensíveis à humidade elevada. Armazene-os com as tampas bem fechadas e em lugar seco.

- O líquido do ionómero de vidro é sensível à luz. Proteja-o da luz ambiente, colocando as gotas apenas quando o vai utilizar e fechando bem o frasco logo após a sua utilização.

9. Espatulagem: Espatular bem o pó e o líquido utilizando uma espátula para cimento. O pó deve ser todo incorporado no líquido antes de 45 segundos.

11. Polimerização: Fotopolimerizar o ionômero de vidro, expondo toda a sua superfície a uma lâmpada 3M (luz visível) ou a qualquer outra de idênticas características, de acordo com os tempos de trabalho abaixo indicados. Para a reconstrução de cotos dentários, onde tenha sido colocada uma matriz metálica, fotopolimerizar o ionômero de vidro desde a oclusal durante 40 segundos.

Côr	Espessura	Tempo de exposição
A3,B2,C2,Azul, Odontopediátrico	2,5 mm	40 Seg.
A3.5, A4, C4	2,0 mm	40 Seg.

Quando utilizar o material com uma espessura superior às acima indicadas, deve colocá-las em pequenas camadas e fotopolimerizá-las por separado ou esperar a que autopolimerizem. O tempo de autopolimerização é de 4 minutos desde o início da mistura à temperatura da cavidade oral.

Ao realizar a reconstrução de cotos dentários, quaisquer zonas axiais que não tenham endurecido podem ser fotopolimerizadas ou aguardar-se a que autopolimerizem antes de retirar a matriz.

12. Acabamento: Imediatamente depois da polimerização, o ionômero de vidro para a reconstrução de cotos pode ser preparado utilizando para tal instrumentos rotativos convencionais com um spray de água. Para o polimento recomenda-se a utilização de discos Sof-lex com água. Também podem ser utilizadas para este efeito, as tiras Sof-Lex.

Notas:

- O coto preparado com ionômero de vidro é compatível com os materiais de impressão convencionais.

- O coto preparado com ionômero de vidro deve-se manter húmido com saliva ou um lubrificante de forma a evitar a adesão a restaurações provisórias de polimerização química.
- O coto preparado com ionômero de vidro não adere aos cimentos de selagem provisória.

13. Acabamento: Para maximizar as características estéticas, aplicar o Vitremer de acabamento à superfície da restauração anteriormente polida. Lavar e secar cuidadosamente a restauração. Aplicar uma gota do Vitremer de acabamento no bloco de mistura, devidamente limpo, e com um pincel aplicar uma camada do Vitremer de acabamento na restauração e fotopolimerizá-la durante 20 segundos com uma lâmpada 3M (de luz visível). Para as reconstruções de cotos, esta aplicação do Vitremer de acabamento não é necessária.

Nota:

- O Vitremer de acabamento é um material sensível à luz. Deve portanto protegê-lo da luz ambiente abrindo apenas o frasco quando o vá utilizar e fechando o mesmo imediatamente depois da sua utilização.

Técnica de "Sandwich" Laminada ou Aberta utilizando o Restaurador de Cotos Reconstruídos Vitremer, o Sistema Adesivo Scotchbond™ Plus de Multi-adesão e o Restaurador Z100 MP

II. RESTAURAÇÕES LAMINADAS / SANDWICH

Indicação: A técnica está indicada para os seguintes casos:

a. Quando os bordos estão parcialmente situados na dentina ou no esmalte aprismático, como por exemplo em cavidades profundas da Classe II. Para as cavidades que tenham os bordos de esmalte completamente prismático, recomenda-se a utilização de uma restauração de compósito adesivo.

b. Quando a forma da cavidade permite uma espessura de compósito restaurador de pelo menos 2 mm em superfícies oclusais.

Instruções de utilização

1. Seleção da côr: Escolher a côr que se pretenda do Material Restaurador Z100.

2. Isolamento: O dique de borracha é o método preferido de isolamento.

3. Preparação da cavidade: Preparar a cavidade com a mínima redução possível da estrutura dentária e conferindo ângulos internos redondos.

4. Colocação da Matriz: Colocar a matriz e a cunha de forma apropriada para a restauração.

5. Colocação do Ionômero de Vidro:

a.Aplicação do Condicionador: Aplicar o condicionador Vitremer durante 30 segundos nas superfícies da dentina e do esmalte que vão ser protegidas com a base restauradora Vitremer. Não se deve lavar. Secar o condicionador com um jacto de ar durante 15 segundos aproximadamente. Fotopolimerizar durante 20 segundos.

b.Quantidades/Mistura: Aplicar um número igual de colheres do Vitremer em pó que do Vitremer em gotas. Misturar o pó com o líquido durante 45 segundos. Colocar o material já misturado na ponta aplicadora.

c.Aplicação: Aplicar com uma seringa o restaurador Vitremer na cavidade previamente preparada. Para as restaurações da Classe II, não aplicar a base restauradora para além do apical no ponto de contacto proximal. Fotopolimerizar durante 40 segundos.

d.Ajustamento: Desapertar a matriz. Utilizando um instrumento giratório, retirar o excesso de condicionador Vitremer e da base restauradora dos bordos do esmalte e das paredes da cavidade que vão ser unidos posteriormente com os sistemas adesivos/compósitos. Nota: Omitir este passo pode originar uma diminuição da resistência da aderência dos sistemas adesivos/compósitos.

6. Aplicação do Sistema Adesivo

a.Ataque Ácido: Aplicar o ácido Scotchbond (35% do ácido gel fosfórico) ao esmalte e à dentina exposta. A aplicação do ácido à base restauradora Vitremer não é essencial mas também não afectará negativamente a união à sua superfície. Esperar durante 15 segundos. Lavar durante 15 segundos. Secar com um jacto de ar durante 2 segundos.

b.Aplicação do Condicionador: Aplicar o primer Scotchbond de Multi-adesão ao esmalte e à dentina previamente atacados com ácido bem como à base restauradora Vitremer. Secar com um ligeiro jacto de ar durante 5 segundos.

c.Aplicação do Adesivo: Aplicar o adesivo Scotchbond de Multi- adesão ao esmalte, dentina e base restauradora Vitremer previamente condicionados. Fotopolimerizar todas as superfícies durante 10 segundos.

7. Colocação do Compósito Restaurador:

a.Para a obtenção de bons resultados, não deve unir cúspides vestibulares e linguais em conjunto com uma única camada restauradora. Colocar o Restaurador Z100 em múltiplas camadas. Fotopolimerizar cada camada durante 40 segundos.

b.Polir para terminar a restauração.

III. Restaurações Provisórias realizadas como Vitremer de Restauração/Reconstrução de cotos:

Indicação: Os dentes posteriores que tenham aproximadamente metade da sua estrutura bem como as cúspides existentes, podem ser restaurados de forma a manter a sua função oclusal e o contacto proximal durante um período de pelo menos 3 meses, se for utilizado o Vitremer de restauração/reconstrução de cotos. Este procedimento pode ter vantagens quando se pretenda um pequeno atraso da restauração definitiva. Depois do período provisório, o material restaurador deve ser preparado como um reconstructor de cotos ou como uma base para a protecção definitiva de da coroa, ou em casos que assim o exijam, como uma restauração laminada/sandwich.

Instruções de utilização:

1. Aplicação do condicionador: Aplicar o condicionador Vitremer durante 30 segundos às superfícies do esmalte e da dentina. Não lavar. Secar o condicionador com um jacto de ar durante 15 segundos aproximadamente. Fotopolimerizar durante 20 segundos.

2. Aplicação/mistura: Aplicar um número igual de colheres do Vitremer em pó do que do Vitremer em líquido. Misturar o pó no líquido durante 45 segundos e colocar o material na ponta aplicadora.

3. Colocação: Colocar com a seringa o material restaurador na cavidade previamente preparada. Não é necessário realizar uma aplicação por camadas. Fotopolimerizar as superfícies expostas durante 40 segundos.

4. Restauração definitiva: Preparar o material restaurador como um reconstructor de cotos ou como uma base para a restauração definitiva depois do período transitório.

Seguir todas as instruções de utilização, armazenagem, garantia e precauções deste produto.

Armazenagem e utilização:

1. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 36 meses. Ver o exterior da embalagem para ver a data de caducidade.

2. O sistema de ionômero de vidro foi concebido para ser utilizado à temperatura ambiente de aproximadamente 21-24°C.

3. O primer de ionômero de vidro, o líquido e o "finishing gloss" são materiais sensíveis à luz. Deve-os proteger portanto da exposição à luz ambiente abrindo apenas o frasco quando o vá utilizar e fechando o mesmo imediatamente depois da sua utilização.

4. O pó do ionômero de vidro Vitremer é sensível à humidade elevada. Armazenar os frascos devidamente tapados em ambiente seco.

Garantia

A 3M reconhece a sua responsabilidade de repôr os seus produtos comprovadamente defeituosos. a 3M não aceita responsabilidades por perda ou dano directo, ou ocasionado pelo uso ou indevido dos produtos aqui descritos. Antes da sua utilização o utilizador determinará se o produto é adequado para o fim que se lhe vai dar, assumindo os riscos e responsabilidades que origine.

DANSK

Almindelige oplysninger

Vitremer™ kroneopbyggnings/fyldningsmateriale består af tonet glasionomerpulver, glasionomer væske, primer og lakfinish.

Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale er en pulver/væske komposition bestående af to dele. Pulveret er et radioopakt fluor-aluminiumsilikatglas. Væsken er en lysfølsom, vandig opløsning af en modificeret polyalkensk syre. Vitremer kerneopbyggnings/fyldningsmateriale giver de væsentligste fordele ved glasionomercement - adhæsjon til tandsubstans, fluorfrigørelse og biokompatibilitet.

Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale afbinder, når det udsættes for synligt lys. Det har også to selvpolimerings-mekanismer, som giver en forholdsvis hurtig afbinding, hvor lyset ikke trænger igennem, og som således muliggør placering i større mængder.

Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale anbefales til brug sammen med Vitremer primer, der afbinder ved synligt lys. Dens funktion er at befugte overfladerne i tilstrækkelig grad til at lette glasionomerens adhæsjon. Ved brugen doseres primeren, appliceres, lufttørres og lyspolymeriseres. Tilstrækkelig lufttørring og derefter lyspolymerisering af primeren separat, før glasionomeren appliceres, maksimerer glasionomerens adhæsjon til tandsubstansen, især når glasionomeren appliceres i større mængde.

For at maksimere det æstetiske resultat af en Vitremer fyldning anbefales det at bruge Vitremer lakfinish, som er lyspolymeriserende.

Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsssystem er indiceret ved

- Klasse III og klasse V fyldninger.
- Restaurering af cervikale erosions/abrasionsskader.
- Restaurering af rodcaries.
- Klasse I og klasse II restaureringer på primære tænder.
- Temporær restaurering af frakturerede tænder.
- Udfyldning af defekter og underskæringer ved krone-præparation.

- Som kroneopbygning, hvor mindst det halve af den koronale tandsubstans er bevaret, for at skaffe strukturel støtte for kronen.

- Sandwich teknik
- Provisorisk restaurering

Forsigtighedsregler for klinikpersonale og patienter

Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale, væske og pulver/væskeblanding

Primer og væske indeholder HEMA (2-hydroxymetylmetakrylat). HEMA virker stærkt irriterende på øjnene og er et kendt kontakthaltergen. Det vides, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resiner. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt udsættelse for ikke-polymeriseret resin bør undgås. Brug af beskyttelses-handsker og berøringsfri teknik anbefales. Hvis huden kommer i kontakt med primer, væske eller pulver/væskeblanding, skal huden straks vaskes med sæbe og vand. Resin kan gennemtrænge almindeligt benyttede handsker. Hvis en handske kommer i kontakt med primer, væske eller pulver/væskeblanding, bør man tage handsken af og kaste den bort, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage en ny handske på.

Primer, væske og pulver/væskeblanding kan ved kontakt forårsage øjenirritation og være let irriterende for mundslimhinden. Undgå kontakt med øjnene og mundslimhinden. Hvis kontakt forekommer ved et uheld, må man straks skylle med store mængder vand. Søg læge i tilfælde af vedvarende irritation.

Glasionomer-lakfinish:

Produktet indeholder BIS-GMA og TEGDMA. Det vides, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resin. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt udsættelse for ikke-polymeriserede resiner bør undgås. Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med øjne eller i langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles med store mængder vand. Hvis materialet kommer i kontakt med huden, vaskes huden med sæbe og vand.

Brugsanvisning

I. Som æstetisk fyldningsmateriale og som kroneopbyggningsmateriale

1. Farvevalg. Til æstetiske restaureringer vælges den ønskede farve pulver ved hjælp af Vitremer farveskala.

Til kroneopbygninger vil det blåligt farvede pulver danne kontrast til tandsubstansen, og den anbefales til dette formål. De andre Vitremer pulverfarver kan også bruges til kroneopbygninger, hvis man ønsker det.

2. Tørlægning. Cofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode. Retraktion af gingiva og vatruller kan også benyttes.

3. Kavitet præparation. Fjern carieret væv. Præparer kaviteten med mindst mulig fjernelse af tandsubstans og med afrundede indre kantvinkler. Afslut kavitetens ydre grænse, så der dannes en stump vinkel.

Hvis præparation ikke er nødvendig, renses de overflader, der skal restaureres, med en grød af pimpsten og vand, og kaviteten skylles og tørres.

4. Retention. Hvis der ved kroneopbygning mangler flere cuspides, kan det være nødvendigt at placere stifter for at opnå retention.

5. Pulpabeskyttelse. Hvis pulpa ikke er blottet eller næsten blottet, er liner ikke nødvendig. Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale anbefales ikke til direkte pulpaoverkapning.

6. Placering af matrice. Hvis det ønskes, placeres en matrice, der er hensigtsmæssig for restaureringen.

7. Priming. Doser nogle få dråber Vitremer primer i en lille skål. Med en pensel påføres primer de emalje- og dentinoverflader, der senere skal give adhæsjon, i 30 sekunder. Om nødvendigt påføres mere primer for at sikre, at overfladerne holdes våde med primer i den anbefalede tid. Ved kerneopbygninger med stifter skal også stifterne påføres primer.

Tørblæs primeren i ca. 15 sekunder. **Skyl ikke.** Efter tørlægning skal de primede overflader stadig have at skinnende udseende.

Lyspolymeriser de tørrede, primede overflader i 20 sekunder med en 3M polymeriseringslampe. De lyspolymeriserede overflader vil være blanke.

Bemærkninger:

- Ved at tørre og lyspolymerisere primeren tilstrækkeligt kan man opnå maksimal adhæsjon af glasionomeren til tandsubstansen.

- Primeren er lysfølsom og indeholder alkohol. Udsættelse for lys og fordampning minimeres ved at dosere umiddelbart før brugen og sætte hæften på flasken umiddelbart efter doseringen.

8. Dosering af pulver og væske. Vitremer krukkerne er forsynet med beskyttende segl. Seglet skal fjernes fuldstændigt før brugen. Låget skrues af, seglet trækkes af og kastes bort. Låget skrues på igen.

Standard blandingsforholdet pulver/væske, 2,5 til 1 efter vægt, kan fås med et lige stort antal strøgne skefulde pulver og dråber væske. Mere pulver kan indarbejdes for at få en tykkere konsistens.

2 skefulde pulver og 2 dråber væske vil give en tilstrækkelig mængde materiale til de fleste æstetiske restaureringer. 4 skefulde pulver og 4 dråber væske vil give en tilstrækkelig mængde materiale til de fleste kroneopbygninger.

Det anbefales, at man benytter en separat blanding til hver restaurering.

Ryst krukken for at få pulveret til at blive løst og luftigt før doseringen. Før skeen ned i krukken, overfyld den med løst pulver og træk den tilbage mod plasticanten for at fjerne overskud af pulver og få en strøgen skefuld. Dosér det ønskede antal skefulde på udrøringsblokken.

For at få væskedråber af den rette størrelse holdes flasken med Vitremer væske lodret med dråbespidens nedad, og uden at spidsen berører udrøringsblokken. Tryk på flasken for at dosere det ønskede antal dråber på udrøringsblokken.

Bemærkninger:

- Glasionomerpulveret er følsomt for høj fugtighedsindhold i luften. Opbevar pulveret med låget skruet tæt fast på krukken og fjernet fra steder med høj luftfugtighed.

- Glasionomervæskén er lysfølsom. Beskyt den mod det omgivende lys ved først at dosere den umiddelbart før brugen og ved at sætte hæften på glasset umiddelbart efter doseringen.

9. Blanding. Pulveret blandes i væsken med en cementspatel. Alt pulveret skal være blandet i væsken inden for 45 sekunder.

Arbejdstiden for standardblandingen af pulver og væske er 3 minutter fra blandingsbegyndelse ved stuetemperatur 23°C. Højere temperatur forkorter arbejdstiden. Lavere temperatur forlænger arbejdstiden.

Fyld en dispenseringsspids bagfra ved at presse den ned over den blandede glasionomer, indsæt stemplet i niveau med spidsens bagside og sæt spidsen ind i en 3M dispenser.

10. Placering. Det anbefales, at materialet placeres i et tørt operationsfelt.

Sprøjt den blandede glasionomer ind i kaviteten, mens sprøjtespidsen holdes i materialet for at minimere indeslutning af luft. Konturer restaureringen med en plasticmatrice eller et passende placeringsinstrument.

Ved kerneopbygninger sprøjtes glasionomeren ind i underskårne områder og rundt om fugter og skruestifter, og præparationen fyldes. Hvis glasionomerén kondenseres med en fugtig vatpellet holdt i en vatpincet frem for at bruge en stopper af metal, forhindres indeslutning af overfladeporer i materialet.

11. Polymerisering. Lyspolymeriser glasionomerén ved at udsætte hele dens overfladereal for synligt lys fra en 3M polymeriseringslampe efter nedenstående skema.

Ved kroneopbygninger, hvor et matricebånd af metal er placeret, lyspolymeriseres glasionomerén fra okklusallåden i 40 sekunder.

Farve	Tykkelse	Polymeriseringstid
A3, B2, C2, Pedo, Blue	2,5 mm	40 sekunder
A4, B3, C4	2,0 mm	40 sekunder

Vitremer farver i større tykkelser end her angivet kan placeres og lyspolymeriseres i flere omgange, eller man kan lade det selvpolymerisere. Afbindingstiden for selvpolymerisering er 4 minutter fra blandingsbegyndelse ved mundtemperatur.

Ved kroneopbygninger kan eventuelle aksiale områder lyspolymeriseres, eller man kan lade dem selvpolymerisere efter fjernelse af matricen.

12. Finisering. Umiddelbart efter polymeriseringen kan glasionomer-restaureringen kontureres ved hjælp af konventionelle roterende instrumenter under vandpåsprøjtning. Sof-Lex skivesystemet brugt vådt samt Sof-Lex strips anbefales til polering.

Umiddelbart efter polymeriseringen kan kroneopbygningen af glasionomer præpareres med konventionelle roterende instrumenter under vandpåsprøjtning.

Bemærkninger:

- Den præparerede glasionomer-opbygning er foreligelig med konventionelle aftryksmaterialer.
- Den præparerede glasionomer-opbygning bør holdes våd med saliva eller smurt med et smøremiddel for at forhindre at den klæber til kemisk hærdende provisoriske materialer.
- Den præparerede glasionomer-opbygning vil ikke klæbe til provisoriske indcementeringscementer.

13. Påføring af højglansfinish. For at opnå det bedste æstetiske resultat påføres den polerede restaurering Vitremer lakfinish (finishing gloss).

Skyl og tør restaureringen. Doser en dråbe lakfinish i en ren skål eller på en ren udrøringsblok. Påfør et tyndt lag højglansfinish over hele restaureringen ved hjælp af en pensel og lyspolymeriser i 20 sekunder med en 3M polymeriseringsenhed.

Ved kroneopbygninger er påføring af lakfinish ikke nødvendig.

Bemærk:

Lakfinish er et lysfølsomt materiale. Beskyt det mod det omgivende lys ved først at dosere det umiddelbart før brugen og sætte hæften på glasset umiddelbart efter doseringen.

II. Som sandwich restaurering

Indikationer:

a. Hvor kanterne er lokaliseret primært i dentin eller ikke-prismatisk emalje som f.eks. i dybe klasse II kaviteter. Ved kaviteter, der har kanter udelukkende i prismatisk emalje, foretrækkes en restaurering i bonded kompositmateriale.

b. Hvor kavitetens udformning giver mulighed for en tykkelse af komposit fyldningsmateriale på mindst 2 mm på okklusallåder.

Brugsanvisning

1. Valg af farve: Vælg den ønskede nuance af Z100 fyldningsmateriale.

2. Tørlægning: Kofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode.

3. Kavitetspræparation: Kaviteten præpareres med fjernelse af så lidt tandsubstans som muligt og med afrundede indre kantvinkler.

4. Placering af matrice: Matrice og kile placeres, som det er hensigtsmæssigt for restaureringen.

5. Placering af glasionomermateriale:

a. Priming: Påfør Vitremer primer i 30 sekunder på dentin- og emaljeoverflader, der skal dækkes med Vitremer fyldningsmateriale. Skyl ikke. Tør primeren med luft i 15 sekunder. Lyspolymeriser i 20 sekunder.

b. Dosering/blanding: Doser lige mange skefulde Vitremer pulver og dråber Vitremer væske. Bland pulveret ind i væsken inden for 45 sekunder. Fyld doseringsspidsen bagfra med materiale.

c. Placering. Sprøjt Vitremer fyldningsmateriale i den præparerede kavitet. Ved klasse II restaureringer bør basismaterialet ikke fyldes højere op end apikalt for det approximale kontaktpunkt. Lyspolymeriser i 40 sekunder.

d. Justering. Matricen løsnes. Med et roterende instrument fjernes overskud af Vitremer primer og fyldningsmateriale fra de emaljekanter og kavitetsvægge, der senere skal behandles med klæbemiddel/komposit systemer. Bemærk: Hvis dette trin udelades, kan det føre til nedsat bindingsstyrke for klæbemiddel/komposit systemet.

6. Påføring af Scotchbond Multi-Purpose Adhesive System:

a. Ætsning. Påfør Scotchbond ætsmiddel (en gel med 35% fosforsyre) på emalje og blottagt dentin. Det er ikke afgørende vigtigt, at ætsmidlet påføres Vitremer fyldningsmaterialet, men det vil modsat ikke have nogen uheldig virkning. Vent 15 sekunder. Skyl i 15 sekunder. Lufttør i 2 sekunder.

b. Priming: Påfør Scotchbond Multi-Purpose primer på ætset emalje, dentin og Vitremer basismateriale. Tørblæs forsigtigt i 5 sekunder.

c. Påføring af adhesiv: Påfør Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på den primede emalje, dentin og Vitremer basismateriale. Lyspolymeriser alle overflader i 10 sekunder.

7. Applicering af Z100

a. For at opnå de bedste resultater bør man ikke binde de buccale og linguale cuspides sammen med et enkelt lag fyldningsmateriale. Applicér Z100 fyldningsmaterialet i flere mindre portioner og lyspolymeriser hvert lag i 40 sekunder.

b. Fyldningen kontureres og poleres.

III. Som provisorisk restaurering

Provisorisk restaurering med Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale

Indikation: Kindtænder, hvor cirka det halve af den koronale struktur og et antal cuspides er bevaret, kan restaureres til okklusal funktion og approximal kontakt i en periode på op til 3 måneder ved brug af Vitremer kroneopbyggnings/fyldningsmateriale. Det kan være en fordel at benytte denne fremgangs-måde, hvis der ønskes en kort udsættelse, før den endelige restaurering foretages. Efter denne overgangsperiode kan fyldningsmaterialet præpareres som en kroneopbygning som basis for en endelig krone eller, i egnede tilfælde, en sandwich-restaurering.

Brugsvejledning

1. Priming: Vitremer primer påføres dentin- og emaljeoverflader i 30 sekunder. Der må ikke skylles. Primeren lufttørres i 15 sekunder. Lyspolymerises i 20 sekunder.

2. Dosering/blanding: Der doseres lige mange skefulde Vitremer pulver og dråber Vitremer væske. Pulveret blandes ind i væsken inden for 45 sekunder. Doseringsspidsen fyldes bagfra med materiale.

3. Placering: Fyldningsmaterialet sprøjtes ind i den præparerede kavitet. Det er ikke nødvendigt at placere materialet i flere portioner. Til slut lyspolymeriseres i 40 sekunder.

4.Endelig restaurering: Fyldningsmaterialet præpareres som en kroneopbygning for en endelig restaurering efter overgangsperioden.

Opbevaring og brug

1. Lagringsholdbarheden ved stuetemperatur er 36 måneder. Udløbsdatoen er angivet uden på pakningen.

2. Glasionomersystemet er beregnet til at bruges ved stuetemperatur på ca. 21-24°C.

3. Glasionomer primer, væske og lakfinish er lysfølsomme materialer. Beskyt dem mod udsættelse for det omgivende lys ved at dosere umiddelbart før brugen og påsætte låg og hætter på krukker og glas umiddelbart efter doseringen.

4. Vitremer glasionomerpulver er følsomt for høj luftfugtighed. Opbevar det med låget skruet tæt fast på krukken og fjernet fra områder med høj luftfugtighed.

Garanti

3M vil erstatte produkter, som bevises at være mangelfulde. 3M påtager sig ikke noget ansvar for noget tab eller nogen skade, der opstår som direkte eller indirekte følge af brugen af, eller manglende evne til at bruge, disse produkter. For brugen skal brugeren afgøre, om produktet er egnet til den planlagte brug, og brugeren påtager sig al risiko og alt ansvar i forbindelse dermed.